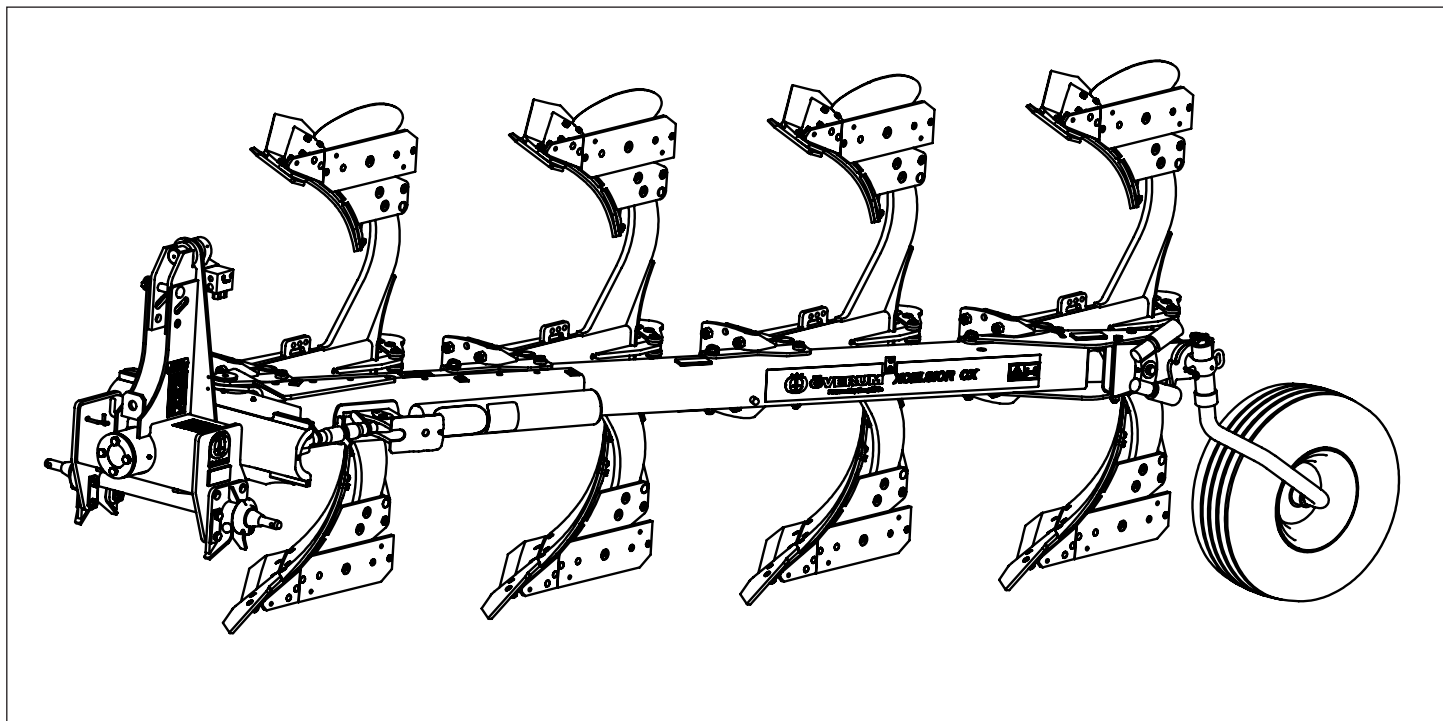


Vendeplov Xcelsior BX CX DX EX



Brugsanvisning
"Oversættelse af original brugsanvisning"

DN

Udgave:
170328

EF-overensstemmelseserklæring/ EG-Konformitätserklärung/ EC Declaration of Conformity/ Déclaration CE de conformité/ Dichiarazione CE di conformita/ EG Verklaring van Overeenstemming/ EG-försäkran om överensstämmelse/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus/ Declaración de conformidad CE/ Deklaracja Zgodności WE./ Декларация за съответствие EO/ EK Megfelelőségi Nyilatkozat /ES Prohlášení o shodě/ EB Atitikties deklaracija/ ES prehlásenie o zhode/ Declarația de conformitate CE/ Vastavuse Deklaratsioon EÜ /ES Izjava o skladnosti/ Δήλωση πιστότητας EK/ Declaração de fidelidade CE/ Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE/ EK Atbilstības deklarācija/

Fabrikant/ Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Produttore/ Fabrikant/ Fabrikant/ Valmistaja/ Fabricante/ Producent/ Производител/ Gyártó/ Výrobce/ Gamintojas/ Výrobca/ Producător/ Tootja/ Proizvajalec/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabbrikant/ Ražotājs

CNH INDUSTRIAL SWEDEN AB.
Bruksgatan 4, 59096 Överum, SWEDEN

Repræsenteret af Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som også har tilladelse til at indsamle teknisk dokumentation / vertreten durch Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), der auch autorisiert ist, die technische Akte zu erarbeiten / represented by Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), who is also authorised to compile the Technical File / Réprésentés par Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgique), également autorisé à constituer le dossier technique / rappresentati da Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgio), autorizzato a compilare il File tecnico / vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), die tevens is gemachtigd om het Technisch Bestand samen te stellen / representerade av Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som också har behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen / edustajamme Antoon Vermeulenin, osoite Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium) välityksellä, jolla on myös oikeus laatia tekninen tiedosto / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), quien además está autorizado para recopilar el documento técnico / której przedstawicielem jest Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), który jest również upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej / представлявани от Антоон Вермьолен, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Белгия), с упълномощение също да състави Техническото досие / akiket képvisel: Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), aki szintén jogosult a műszaki dokumentumok összeállítására / v zastoupení Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), s autorizací k tvorbě technického souboru / atstovaujami Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), taip pat turintis teisę sudaryti technines bylas / v zastúpení Antoonom Vermeulenom, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgicko), ktorý je oprávnený zostavovať technickú dokumentáciu / reprezentați de Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), care este, de asemenea, autorizat să compileze dosarul tehnic / esindajatega Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), kellel on samuti luba tehnilise faili koostamiseks / ki nas zastopa Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), ki je pooblaščen tudi za sestavo tehnične dokumentacije / εκπροσωπούμενοι από τον Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Βέλγιο), με εξουσιοδότηση και για τη σύνταξη του Τεχνικού φακέλου / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), que também tem autorização para compilar o Ficheiro Técnico / irraprezentata minn Antoon Vermeulen

Leon Claeyssstraat 3a, B8210 Zedelgem (Belġju), min huwa wkoll awtorizzat li tiġbor l-Fajl Tekniku / Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210, Zedelgem (Belgium), pārstāvēti, kas ir pilnvarots arī sastādīt tehnisko reġistru

Erklærer hermed, at/ Erklären hiermit, daß/ Hereby declare that/ Déclare par la présente que/ Dichiaro che/ Verklaren hierbij dat/ Försäkrar härmed, att/ Vakuuttaa täten, että tuote/ Por el presente declara que/ Niniejszym deklaruje, że/ Декларирам, че/ Az alábbiakban kijelentem, hogy/ Tímto prohlašuje, že/ Deklaruoja, kad/ Týmto prehlasujeme, že/ Prin prezenta declar că/ Alljärgnevaga deklareerib, et/ Izjavljamo, da je/ Με το παρόν δηλώνω ότι/ Abaixo declara que / Jiddikjaraw li / Apstiprinu, ka

Maskine:	La máquina:	Masin:
Maschine:	Maszyna:	Stroj:
Machine:	Μαшина:	Η μηχανή:
Machine:	Gép:	Máquina:
La macchina:	Stroj:	Il-magna:
Machine:	Mašina:	Mašina:
Maskin:	Stroj:	
Laite:	Mašina:	



ÖVERUM

Type: Xcelsior BX, CX, DX, EX
Designation: Tillage
VIN: 300000-320000

- er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EF) og hvis relevant også bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- In übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und wenn erforderlich auch mit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU hergestellt wurde.
- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and if relevant also the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.
- est conforme aux dispositions de la Directive relatives aux machines 2006/42/CE et également aux dispositions de la Directive sur la Directive EMC 2014/30/UE.
- é in conformita' con la Direttiva Macchine 2006/42/CE e, se pertinente, anche alla Direttiva alla Direttiva EMC 2014/30/UE.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de Machine richtlijn 2006/42/EG en wanneer relevant ook met de bepalingen van de EMC richtlijn 2014/30/EU.
- är i överensstämmelse med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EG) och om relevant också bestämmelserna i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- täyttää Konedirektiivin (Direktiivi 2006/42/EY) määräykset ja oleellisilta osin myös EMC-direktiivin 2014/30/EU.
- es conforme a la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y, si aplica, es conforme también a la Directiva EMC 2014/30/EU.
- pozostaje w zgodzie z warunkami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jeżeli ma to zastosowanie również z warunkami Dyrektywy dot. kompatybilności elektro magnetycznej EMC 2014/30/UE.
- отговаря на изискванията на Директивата за Машините 2006/42/ЕО и ако има приложение на изискванията на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC.
- Megfelel a 2006/42/EK Gépi Eszközökre vonatkozó előírásoknak és amennyiben felhasználásra kerül, a 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás Irányelv feltételeinek.
- odpovídá základním požadavkům Strojní směrnice 2006/42/ES a jestliže to její uplatnění vyžaduje i s podmínkami Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické compatibility.
- atitinka Mašinų direktyvos Nr. 2006/42/EB ir, jeigu taikoma, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos Nr. 2014/30/ES reikalavimus.

-
- je v súlade s podmienkami Smernice 2006/42/ES o strojných zariadeniach a pokiaľ si to jeho uplatnenie vyžaduje aj s podmienkami Smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.
 - îndeplineşte prevederilor Directivei de Maşini 2006/42/CE şi dacă este utilizată de asemenea cu prevederile Directivei referitoare la compatibilitatea electro-magnetică EMC 2014/30/UE.
 - on vastavuses Masinate Direktiivi tingimustega 2006/42/EÜ ning sammuti juhul, kui on tegemist sammuti on vastavuses Elektromagnetilise kokkusobivuse Direktiivitingimustega EMC 2014/30/EL.
 - z določili Direktive o strojih 2006/42/ES ter, če je to relevantno, tudi z določili EMC Direktive 2014/30/EU.
 - παραμένει σύμφωνη με τους όρους της Οδηγίας περί Μηχανών 2006/42/EK και σε περίπτωση που αυτό εφαρμόζεται και με τους όρους της Οδηγίας περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ.
 - Está de acordo com exigências das Directivas das Maquinarias 2006/42/CE e no caso em que tiver igualmente aplicação com as exigências das Directivas referentes a compatibilidade electromagnética EMC 2014/30/UE.
 - tikkonforma mad-dispožizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u jekk rilevanti wkoll mad-dispožizzjonijiet tad d-Direttiva EMC 2014/30/EU.
 - atbilst mašīnu direktīvai 2006/42/EK, kā arī nepieciešamības gadījumā elektromagnētiskās saderības direktīvai EMC 2014/30/ES.

Zedelgem
Antoon Vermeulen

FORORD

KÆRE KUNDE!

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt. Når instruktionerne følges, kan der forventes gode resultater og et godt økonomisk afkast af den valgte plov.

En korrekt anvendt, justeret og vedligeholdt plov vil leve op til alle de krav, der med rimelighed stilles til den, og være et pålideligt redskab mange år frem. I tilfælde af, at du har brug for yderligere vejledning, der ikke er omfattet af denne brugsanvisning, eller får brug for assistance fra erfarne serviceteknikere, anbefaler vi, at du kontakter en af vores lokale forhandlere, der også har reservedele på lager.

Det har altid været vores målsætning hos ÖVERUM løbende at forbedre vores produkter. Derfor er specifikationerne hverken endelige eller bindende, og vi forbeholder os retten til, uden forudgående varsel, at ændre konstruktionen af nye maskinserier og udstyr med det formål at forbedre vores produkter.



CNH Industrial Sweden AB
Bruksgatan 4
S-590 96 Överum
Sweden

Tel.: +46 493 36100
E-mail: sales@overums-bruk.se

INDHOLD

FORORD	1
1. INDLEDNING	3
Funktionsbeskrivelse	3
Identifikation af ploven	4
Sikkerhedsforskrifter	5
2. TEKNISK BESKRIVELSE	9
Kontrol af traktor før pløjning	9
Klargøring af ploven	11
Tilkobling af ploven til traktor	11
Tilkobling af hydraulik	12
Checking the plough	13
Kontrol af ploven	13
Vendemekanisme	13
3. GRUNDINDSTILLING	15
Grundindstilling af ploven	15
Rulleskær	20
Justering / indstilling af forplove	21
Fejlfinding – pløjning	23
Ændring af arbejdsbredde	24
Kombi landhjul	26
4. STENUDLØSERSYSTEM	30
Beskyttelse i form af brudbolt	30
Hydraulisk stenudløsesystem	30
Ændring af arbejdstryk	31
5. KØRSEL MED VENDEPLOV	33
Nyttige operationelle punkter	34
6. VEDLIGEHOLDELSE	35
Udskiftning af sliddele	35
Muldpladernes parallelitet og g-mål	36
Spænding af bolte	37
Smøring af plovåsens hængselpunkter non-stop	37
Dæktryk	38
Vinteropbevaring	38
Smøreskema	39
Ændring af venderetningen	41
7. SUPPLERENDE ANVISNINGER	43
8. LIFTING POINTS	44
9. BASISLÆNGDER FOR A-MÅL	47
10. TEKNISKE DATA	48

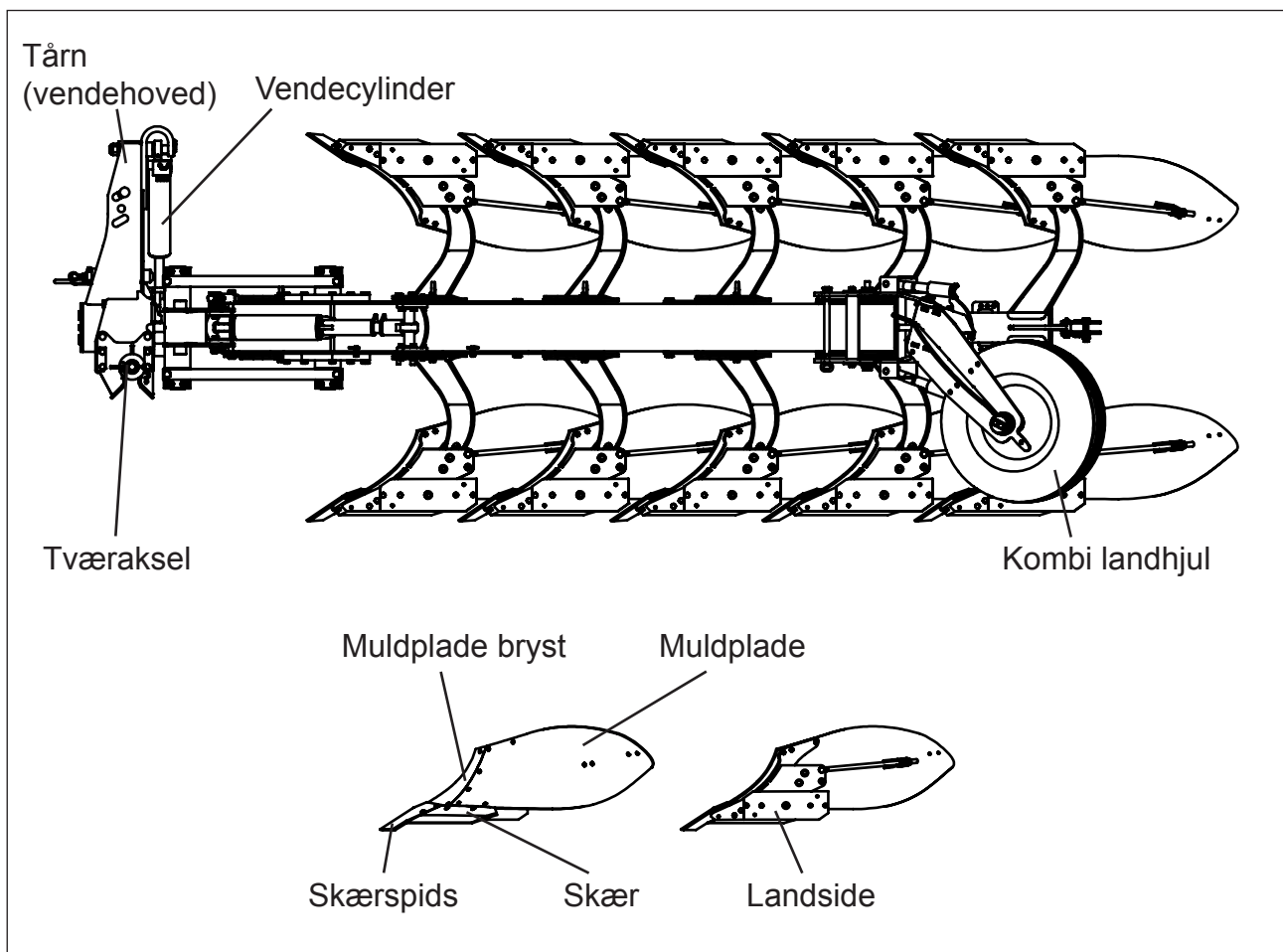
1. INDLEDNING

FUNKTIONSBESKRIVELSE

Denne plov er udelukkende beregnet til "vendepløjning", dvs. skiftevis pløjning med højre og venstre plovlegemer, samt til transportkørsel mellem gården og markerne. Ploven, som er udrustet med et hydraulisk stenudløssersystem, kan anvendes til alle forekommende typer af landbrugsjord.

Vendemekanismen er kun beregnet til at skifte mellem højre og venstre plovlegemer.

Ploven skal kobles til trepunktsophængen bag på traktoren og de foreskrevne hydraulikudtag.



IDENTIFIKATION AF PLOVEN

Typebetegnelser

BX 3975-4975 31075-41075
 CX 3975-5975 31075-41075
 DX 4975-6975 41075-51075
 EX 4975-6975 41075-61075

Stenudløsning

H = Hydraulisk
 F = Fast (med brudbolt)

Åshøjde

75 eller 80 cm

Afstand mellem
 plovlegemer

8=80 cm
 9=90 cm
 10=100 cm

Antal plovlegemepar

Typebetegnelse

Benævnelse

The diagram shows a rectangular identification plate with rounded corners and two mounting holes. It features the ÖVERUM logo (a crown over a cross) and the text 'CNH Industrial Sweden AB S-59096 Överum Sweden'. Below this, there are fields for 'Designation', 'Type', and 'VIN'. To the right of these fields is a larger box for 'Benævnelse'. At the bottom, there are fields for 'Max weight' (with a 'kg' unit) and 'Manuf. year'. The plate also includes a CE mark and 'Made in Sweden' text. Labels with leader lines point to the following fields: 'Typebetegnelse' points to the 'Type' field; 'Benævnelse' points to the 'Benævnelse' box; 'Serienummer' points to the 'VIN' field; 'Max vækt' points to the 'Max weight' field; and 'Fremstillingsår' points to the 'Manuf. year' field.

Udfyld venligst nedenstående skilt med din nye plov's typebetegnelse og serienummer.

This is a blank version of the identification plate shown in the diagram above. It contains the ÖVERUM logo, the manufacturer information 'CNH Industrial Sweden AB S-59096 Överum Sweden', and empty fields for 'Designation', 'Type', 'VIN', 'Benævnelse', 'Max weight', and 'Manuf. year'. It also features a CE mark and 'Made in Sweden' text.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT. DU ER ANSVARLIG FOR SIKKERHEDEN.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning eller justering af ploven. Ploven er designet og fremstillet med anvendelse af alle mulige sikkerhedsfunktioner, men vi er ikke i stand til at forudse alle potentielle omstændigheder, som kan medføre sikkerhedsrisiko ved anvendelse af maskinen.

Som ejer eller bruger af ploven skal du sørge for sikkerheden af alt personale i forbindelse med maskinens anvendelse, transport, vedligeholdelse eller opbevaring. Hvis du har spørgsmål, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, kontakt venligst din forhandler eller distributør.

Vær altid bevidst om dit ansvar. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning er en fører, der altid har fokus på sikkerhedsmæssige forhold. Førerens træning og erfaring skal omfatte:

- Brugerkompetencer; brugeren skal være i stand til at udføre korrekt og fuld justering af maskinens indstillinger med henblik på at sikre en sikker og problemfri drift. Sikkerhedstræning skal gennemføres eller gentages en gang om året.
- Bevidsthed om omgivelserne i det omfang, at forekommende uforudsete sikkerhedsproblemer kan løses med henblik på at sikre sikkerheden af alt personale (inklusive førere, vedligeholdelsespersonale og tredjepersoner).



Dette symbol betyder: ADVARSEL!

Sikkerhedssymboler i denne manual anvendes til at fremhæve de enkelte anvisninger, der vedrører sikkerheden af hele personalet. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre alvorlig personskade eller død.

ADVARSEL symboler! Bemærk: Symboler på maskinen kan være forskellige fra dem, der vises i denne brugsanvisning.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Hold sikker afstand

Stå aldrig under, på eller i umiddelbar nærhed af ploven når den er i brug eller er tilkoblet traktoren.

Plovens støtteben

Stå aldrig under, på eller i umiddelbar nærhed af ploven, hvis den ikke er forsvarlig støttet.

Sænkning af ploven

Ploven skal altid sænkes på jorden, når den er parkeret.

Frontvægte

Traktoren skal udstyres med tilstrækkelig vægt på fronten for at garantere optimal trækraft og styringskapacitet. Sørg for, at mindst 20% af traktorens vægt hviler på frontakslen.

Pas på!

Sørg for, at der aldrig befinder sig personer på, under eller i plovens fareområde under transport, pløjning eller ved vending af ploven. Arbejd aldrig under en løftet plov!

Anvend støttebenet

Anvend altid støttebenet ved parkering af ploven. Parkér maskinen på et jævnt og fast underlag.

Forbud mod passagerer

Lad aldrig passagerer køre med på maskinen under transport eller drift.

SIKKERHED UNDER TIL- OG FRAKOBLING AD PLOVEN

Fare for personskade

En tilfældig bevægelse af traktoren kan medføre alvorlig personskade. Sørg altid for, at ingen befinder sig mellem traktoren og maskinen under til- og frakobling.

Sørg for, at ploven er låst fast til traktorens trepunktsophæng med de korrekte sikringssplitter. Under drift kan der forekomme negative kræfter, der skubber tværakslens ene side og det nederste koblingspunkt for lynkoblingen op. Der forekommer risiko for, at sammenkoblingen kobler fra. De nederste koblingspunkter for lynkoblingen skal derfor sikres ved hjælp af en skrue.

Sørg for, at traktoren er i neutral gear inden start af motor.

Sørg for, at der ikke er tryk på hydraulikslanger

Inden du standser motoren, sørg for, at der ikke er tryk på hydraulikslanger ved at sætte traktorens hydraulikventiler i flydende stilling.

Kontrollér længden på hydraulikslanger

Kontrollér længden på hydraulikslanger, mens ploven er sænket ned i arbejdsposition. Tjek, om slangerne ikke er for stramme.

Kontrollér tilkoblingen af hydraulikslanger

Tjek, om hydraulikslanger er tilsluttet de rette udtag på traktoren. I modsat fald kan ploven bevæge sig på en uforudsigelig måde.

SIKKERHED UNDER VEDLIGEHOLDELSE

Undgå kontakt med olie og fedt

Brug beskyttelseshandsker for at undgå kontakt med olie og fedt.

Højt olietryk

Ploven skal være tilkoblet traktoren. Vær forsigtig når du tjekker maskinen for olielækage eller beskadigede forbindelser. Hydraulikolie under tryk kan gennemtrænge huden og forårsage meget alvorlig legemsbeskadigelse. Tag altid trykket af hydrauliksystemet inden du påbegynder vedligeholdelsearbejde på systemet og kontrollér, om alle elementer er korrekt fastspændte inden du sætter tryk på systemet igen. Brug altid beskyttelseshandsker og øjenbeskyttelse.

Rør ikke ved gasventilen på akkumulatoren!

Regelmæssig vedligeholdelse

Udfør regelmæssig vedligeholdelse af maskinen i overensstemmelse med denne vejledning, afsnit 6. VEDLIGEHOLDELSE. Skift sliddele som beskrevet. Hvis maskinen ikke er korrekt vedligeholdt, er der risiko for en lavere kvalitet af pløjearbejdet.

Efterspænd alle skruer, bolte og møtrikker

Husk at efterspænde alle skruer, bolte og møtrikker efter 3 timers drift og sørg for, at de altid er fastspændte. Værdier for spændingsmoment vises i afsnit 6. VEDLIGEHOLDELSE.

Brug beskyttelseshandsker

Brug altid beskyttelseshandsker under arbejde med maskinens dele, da de kan have skarpe kanter.

SIKKERHED UNDER TRANSPORT

Husk plovens længde

Ploven er lang og kan derfor ikke helt følge traktorens spor under skarpe vendinger. Pas på, så plovens bageste del ikke rammer en hindring. Under transporten skal bremsepedalerne på traktoren være låst sammen.

Stabilisering for de nederste koblingspunkter

Fastspænd stabiliseringen for de nederste koblingspunkter når ploven skal transporteres, således at den er i en sidelæns position.

Overhold relevante trafikregler

Overhold relevante lovmæssige og andre nationale forskrifter for trafik- og arbejdssikkerhed.

Kør forsigtigt med en hastighed på maks. 25 km/t

Kør forsigtigt og overhold de gældende trafikregler. Overhold vigepligten. Hastigheden må under ingen omstændigheder overstige 25 km/t.

ADVARSELSSYMBOLER

Forklaring



4165 99101 00 Se brugsanvisningen!

Manualen skal læses nøje igennem inden maskinen tilkobles traktoren og alle sikkerhedsanvisninger skal overholdes.



4165 98301 00 Pas på fareområde!

Det er ikke tilladt at befinde sig på, under eller i plovens fareområde under transport, pløjning eller ved vending af ploven. Arbejd aldrig under en løftet plov! Kontrollér altid, at ingen befinder sig mellem traktoren og maskinen.



4165 98300 00 Højt olietryk!

Vær forsigtig når du tjekker maskinen for olielækage eller beskadigede forbindelser. Hydraulikolie under tryk kan være farlig. Tag altid trykket af hydrauliksystemet inden du påbegynder vedligeholdelsearbejde på systemet og kontrollér, om alle elementer er korrekt fastspændte inden du sætter tryk på systemet igen. Brug altid handsker og øjenbeskyttelse.



4165 99102 00 Støtteben

Stå aldrig i umiddelbar nærhed af ploven, hvis den ikke er forsvarlig støttet. Anvend altid støttebenet ved parkering af ploven.



4165 34375 00 Transportlås

Når transportlåsen åbnes kan ploven sænke sig på den lodrette lås. Pas på!



4165 25073 00 Pas på! Knusningsfare

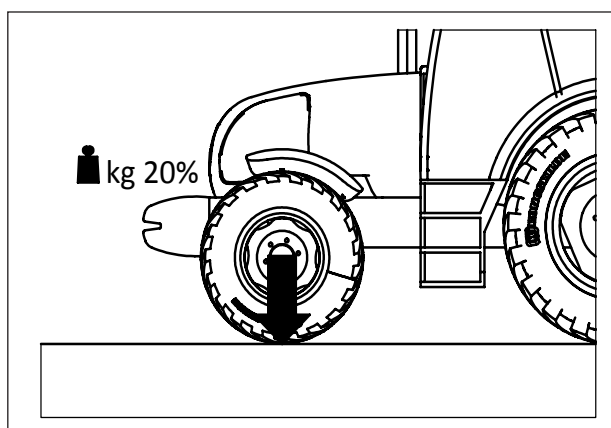
Risiko for legemsbeskadigelse pga. knusning. Vær forsigtig!

2. TEKNISK BESKRIVELSE

KONTROL AF TRAKTOR FØR PLØJNING

TRAKTORENS STØRRELSE

Traktoren skal have en passende størrelse, så det er sikkert og forsvarligt at betjene ploven! Sikre dig, at mindst 20% af traktorens vægt er på forakselen.



TREPUNKTOPHÆNGETS FUNKTION

Trepunktophængets konstruktion er baseret på et princip om, at traktor og plov skal fungere som en enhed. Denne funktion er afhængig af indstillingerne for de øverste og de nederste koblinger, og derfor skal de holdes i sådan en tilstand, at de let kan justeres.

Kugleleddene på de nederste koblinger skal justeres til samme højde, inden ploven monteres på traktoren. Det er vigtigt at sikre sig, at de nederste koblinger kan sænkes ca. 20 cm under plovens tværaksel.

HYDRAULIK

Følgende eksterne hydraulikudtag kræves:

BX, CX, DX og EX 1 dobbeltvirkende hydraulikudtag

(2 dobbeltvirkende hydraulikudtag hvis der er monteret cylinder til indstilling af første fure)

Brugeren bør gøre sig bekendt med traktorens hydrauliksystem.

HJULINDSTILLING – SPORVIDDE

Sporvidden i forbindelse med pløjning skal altid måles mellem traktordækkenes indersider.

Forhjulenes sporvidde skal mindst være lige så stor som baghjulenes sporvidde, men må være op til 10 cm større. Afstanden mellem hjulene skal være symmetrisk i forhold til traktorens midterlinie.

2. TEKNISK BESKRIVELSE

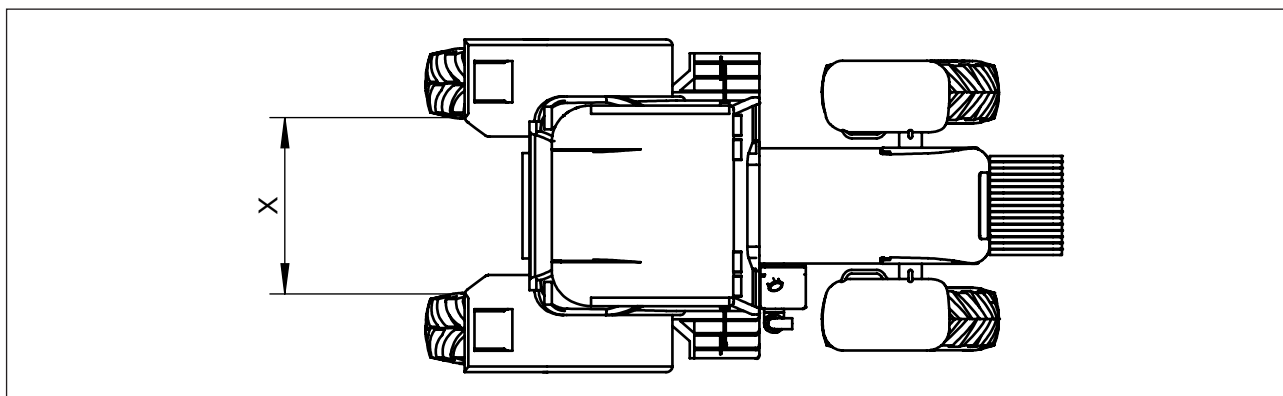
Følgende sporvidde anbefales: 1200 - 1500 mm

Ideel sporvidde = 3 x furebredde + 100-150 mm

(Eksempel: 16" furebredde 3 x 400 + 125 = 1325 mm)

Ved furepløjning med "brede dæk" bør ydersiden af fronthjulene og baghjulene være parallel. Fureåbnerknive bør monteres på det sidste par plovlegemer.

Bemærk: Store liftophængte plove kan påvirke traktorens stabilitet.



DÆKTRYK

Korrekt dæktryk er vigtig for dækkenes levetid og for at få den størst mulige trækraft. For højt tryk giver mere hjulslip. Kontrollér, at begge baghjul har det samme dæktryk.

FRONTVÆGTE

Ved behov skal der monteres det nødvendige antal frontvægte på traktoren for at udnytte trækraften optimalt og sikre traktorens styreegenskaber.

LYS

Traktoren bør udstyres med passende arbejdsbelysning til pløjning i mørke.

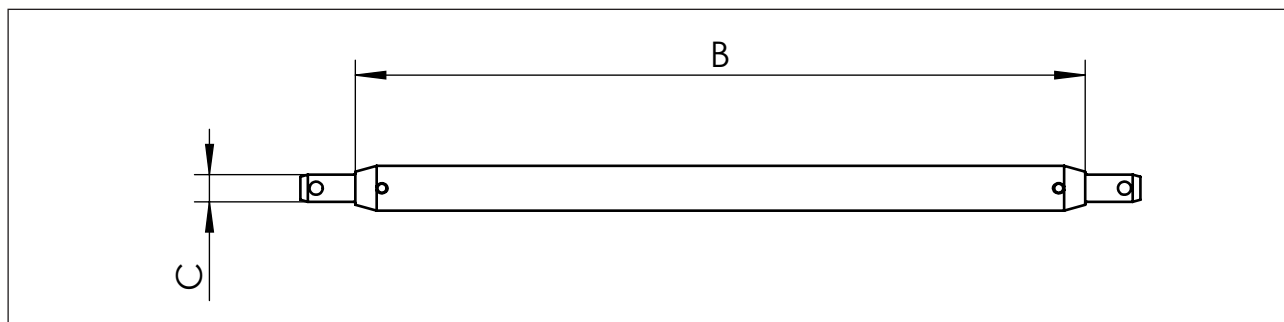
KLARGØRING AF PLOVEN

Kontrollér, at lynkoblingerne på plovens hydraulikslanger er af samme type som traktorens lynkoblinger. Om nødvendigt, udskift til den samme type som lynkoblinger på traktoren.

Tværaaksel kat. 3 med $\varnothing$ 36 mm eller større bæreakseltappe skal anvendes på alle DX og EX plove.

Kat.	B	C	BX / CX	DX	EX
2	825	$\varnothing$ 28	X		
2L	965	$\varnothing$ 28	X		
3	965	$\varnothing$ 36	X	X	X
4	965	$\varnothing$ 50,8 mm			X

Tværaakslen skal altid være monteret **centralt** på tårnet og fastspændt med flanger.



TILKOBLING AF PLOVEN TIL TRAKTOR

Kontrollér, om traktorens nederste koblinger (kugleled) er i samme højde (mål og justér koblingspunkterne om nødvendigt), samt at de nederste koblinger kan sænkes ca. 20 cm under plovens aksel. Kugleleddene i henholdsvis de nederste og i den øverste kobling skal være af samme kategori som tværaakslen og tapbolten i den øverste kobling. LÅS DE NEDERSTE OG ØVERSTE KOBLINGER MED PASSENDE LÅSESPLITTER.

Kontrollér, at stabiliseringen for de nederste koblinger er korrekt indstillet.

Arbejdsstilling:

Ploven bør være i stand til at bevæge sig frit til siden (må ikke spændes på plads).

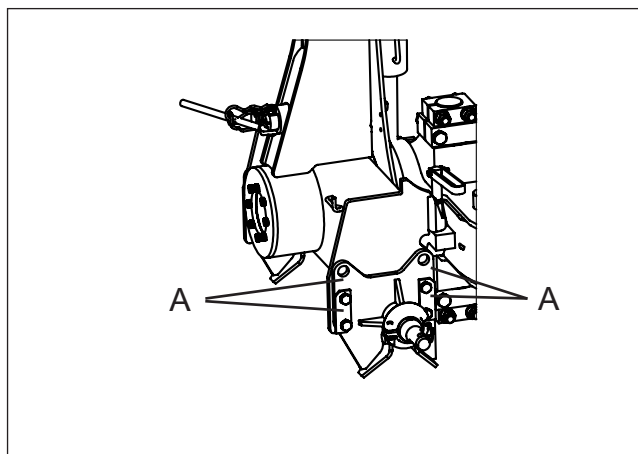
Transportstilling:

Ploven bør ikke være i stand til at svinge ud mod – og røre ved – traktorens skærme eller hjul.

Tværakslens højde

Tværakslen kan indstilles i to højdepositioner. Ændring sker ved at flytte tværakslens trækkroge efter at skruerne **A** er demonteret.

Laveste position anvendes når højere løftehøjde ønskes.

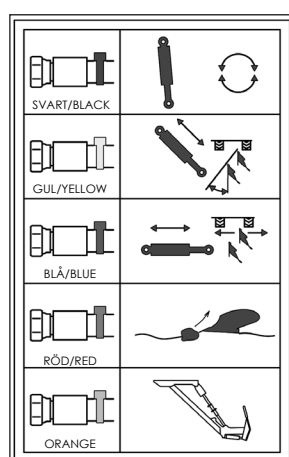
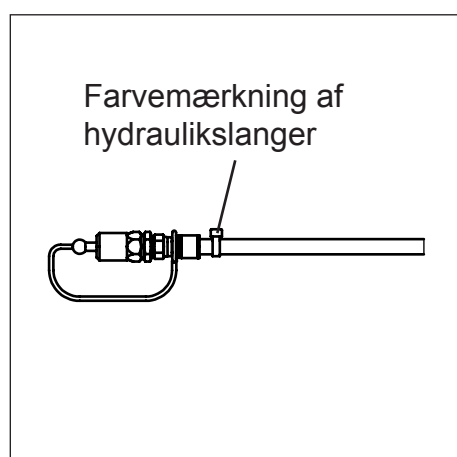


Hurtig tilkobling af ploven (alle modeller)

- Fjern trækakslen ved at demontere låsetappe.
- Monter trækakslen i traktorens nederste koblinger.
- Bak traktoren, så trækakslen er lige under trækkroge på tårnet.
- Kobl den øverste kobling.
- Løft de nederste koblinger indtil trækakslen er på sin plads i trækkroge.
- Lås akslen ved at montere låsetappene igen.

TILKOBLING AF HYDRAULIK

Kobl hydraulikslangerne til et dobbeltvirkende hydraulikudtag på traktoren. Det anbefales at montere slangerne således, at håndtaget for hydraulikudtaget kan føres til den side, som er mest bekvem.



Identifikation af hydraulikslanger

Sort	Vendecylinder
Gul	Indstilling af arbejdsbredde
Blå	Separat indstilling af første fure
Rød	Stensikringshydraulik
Orange	Plovens pakkerarm

CHECKING THE PLOUGH

KONTROL AF PLOVEN

- Kontrollér, om alle skruer og møtrikker er fastspændte.
- Smør alle smørepunkter.
- Kontrollér lufttrykket i dækkene og justér om nødvendigt. Se afsnit 6. VEDLIGEHOJDELSE, DÆKTRYK.
- Muldplader: For at lave en nem opstart af din nye plov, er frontsiden af muldpladen, forplov og halmskræller behandlet med voks. Voksen skal ikke fjernes før opstart af ploven første gang.
- Kontrollér skiveskærenes og forplovenes indstilling. Justér om nødvendigt, så de er identiske.
- Løft ploven og fold støttebenet op. Kontrollér vendemekanismen.
- **Husk altid at efterspænde skruer, bolte og møtrikker efter ca. 3 timers drift og sørg for, at de altid er fastspændte.**

STENUJLØSERSYSTEM

Kontrollér stenujløserens arbejdstryk ved at aflæse manometeret. Se oplysninger om passende arbejdstryk i afsnit 4. STENUJLØSERSYSTEM, ÆNDRING AF ARBEJDSTRYK.

VENDEMEKANISME

FUNKTION BX / CX PLOVE

Vendemekanismen består af én (1) dobbeltvirkende hydraulikcylinder, som er koblet til ét (1) dobbeltvirkende hydraulikudtag på traktoren.

Funktionsprincip

Vendingen sker ved, at den dobbeltvirkende cylinder udfører to stempelslag. Omstyning af olie sker automatisk ved det øverste dødpunkt. Under den første halvdel af vendingen fungerer cylinderen som trækcylinder, derefter vendes olieretningen automatisk og under den anden halvdel af vendingen fungerer cylinderen som trykcylinder.

Hold hydraulikhåndtaget i samme stilling indtil hele vendingsprocessen er afsluttet.

Hydraulikhåndtaget skal aktiveres i samme retning ved hver vending. For at opnå en passende vendingshastighed, skal man opretholde en højere tomgangshastighed under hele processen.

FUNKTION DX / EX PLOVE

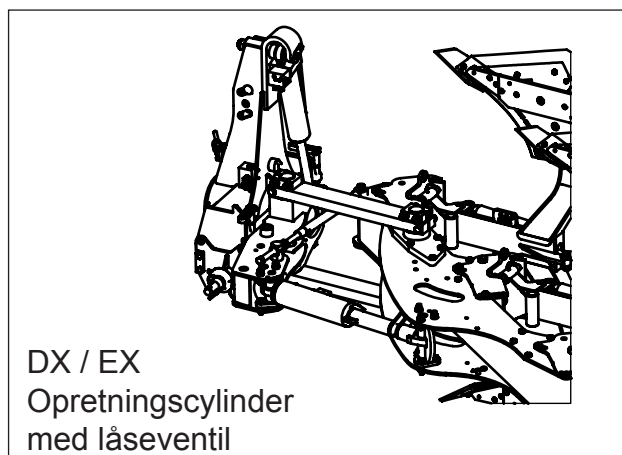
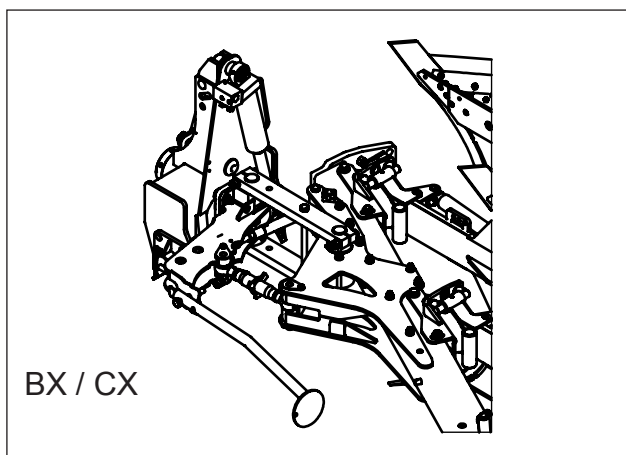
Vendemekanismen består af to dobbeltvirkende hydraulikcylindre, som er koblet til ét dobbeltvirkende hydraulikudtag på traktoren. Ploven bliver svunget ind bag traktoren inden sekvensventilen påbegynder vendingen.

Når vendingen aktiveres, vender den dobbeltvirkende cylinder ploven til midterste position. Derefter sker der automatisk omstyring af olien og ploven vendes til arbejdsposition på den modsatte side.

Hold hydraulikhåndtaget i samme stilling indtil hele vendingsprocessen er afsluttet. Vendingen afsluttes ved, at låseventiler automatisk låser ploven i arbejdsstilling.

Hydraulikhåndtaget skal aktiveres i samme retning ved hver vending. For at opnå en passende vendingshastighed, skal man opretholde en højere tomgangshastighed under hele processen.

På DX og EX plove sker der altid overvending af plovlegemer.



3. GRUNDINDSTILLING

GRUNDINDSTILLING AF PLOVEN

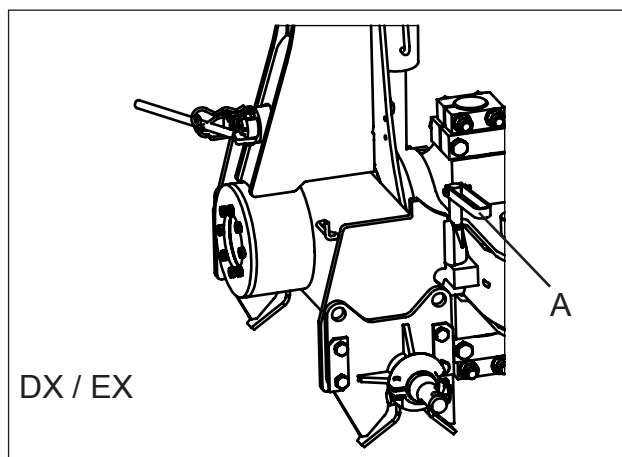
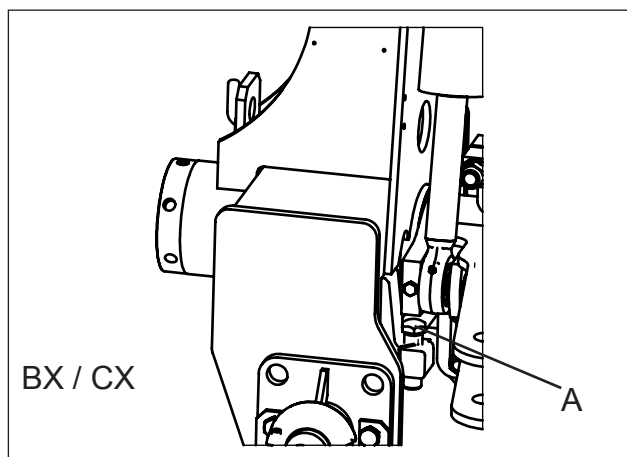
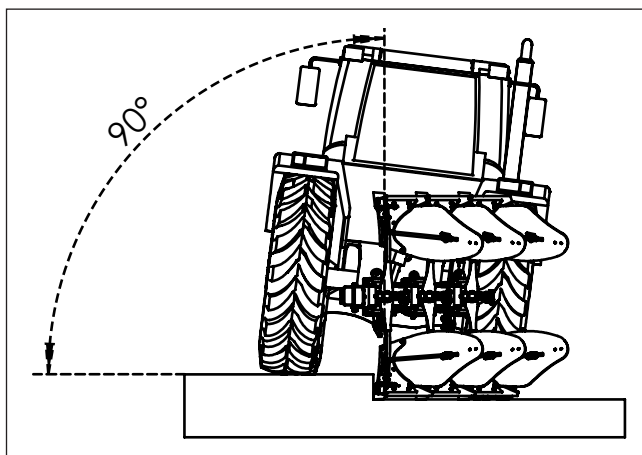
Grundindstillingen kan foretages, når den ønskede pløjedybde er nået og når traktorens hjulpar (højre eller venstre) kører i en fure med samme dybde.

1. VERTIKAL INDSTILLING

Traktorens nederste koblinger skal have samme højde for at give den korrekte vertikale vinkel. Den vertikale indstilling kan kontrolleres ved se på ploven bagfra. Åsen skal være i vinkelret stilling (90°) i forhold til jordoverfladen.

Den vertikale indstilling for højre plovlegemer justeres ved hjælp af justeringsskruen **A** på den venstre side af ploven og omvendt.

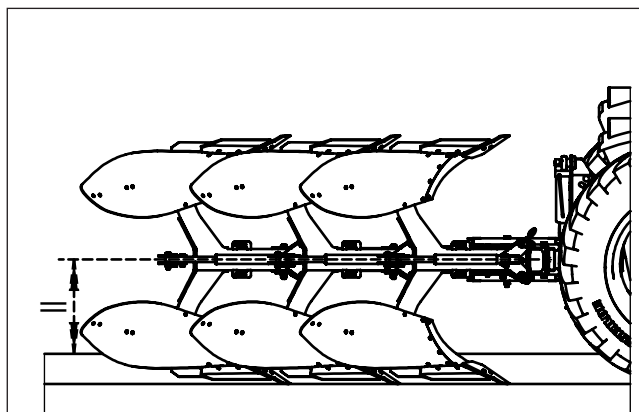
JUSTERING: Ploven løftes op fra jorden og vendes. Derefter indstilles stopskruen, ploven vendes tilbage og sænkes ned i arbejdsstilling. Arbejdet kan fortsættes.



2. HORIZONTAL INDSTILLING

Monter den topstangen, så den i arbejdsstilling sidder 5-10 cm lavere på traktoren end på ploven. Topstangen på ploven kan monteres i forskellige stillinger. Langhullet kan anvendes til traktorer, der har væktoverføring gennem liftarmarne og bruges ved større plove.

Justér den øverste koblings længde, så første og sidste fure går lige dybt. Plovens ramme vil så være parallel med markoverfladen.



3. FORRESTE FURES BREDDE

BX plove

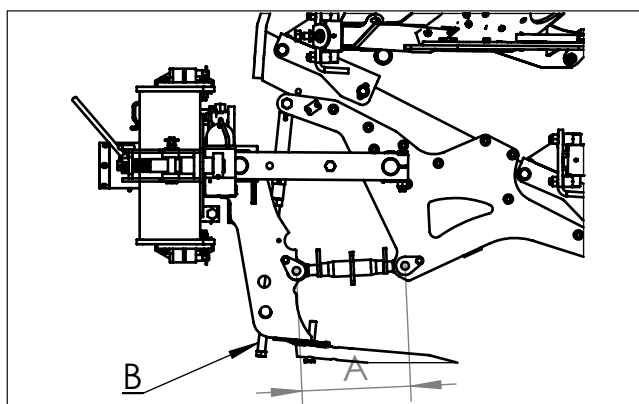
Vendeaksen skal være i linie med traktorens midterakse, i modsat fald justér med **A**-skruen.

Kortere **A**-mål = ploven flytter ind mod det pløjede.

Længere **A**-mål = ploven flytter væk fra det pløjede.

Basislængde for **A**-målet, se afsnit 9. TABEL OVER BASISLÆNGDER FOR **A**-MÅL

Kør fremad og kontrollér resultatet. Hvis bredden af den første fure ikke er korrekt, justér med **B**-skruen for indstilling af første fure.



BEMÆRK! Kontrollér, at stabiliseringen for de nederste koblinger er korrekt indstillet. Ploven bør være i stand til at bevæge sig frit til siden.

CX plove

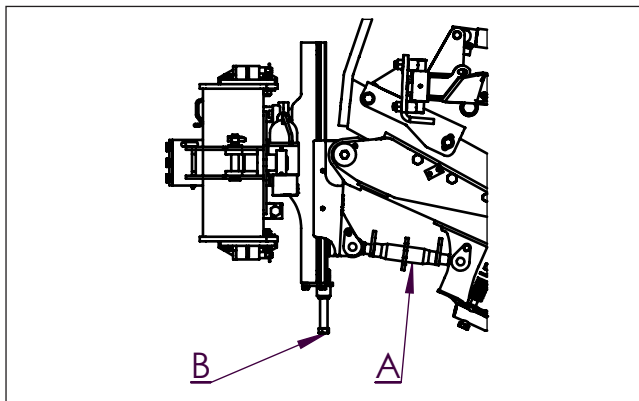
Vendeaksen skal være i linie med traktorens midterakse, i modsat fald justér med **A**-skruen.

Kortere **A**-mål = ploven flytter ind mod det pløjede.

Længere **A**-mål = ploven flytter væk fra det pløjede.

Basislængde for **A**-målet, se afsnit 9. TABEL OVER BASISLÆNGDER FOR A-MÅL.

Kør fremad og kontrollér resultatet. Hvis bredden af den første fure ikke er korrekt, justér med **B**-skruen for indstilling af første fure.



BEMÆRK! Kontrollér, at stabiliseringen for de nederste koblinger er korrekt indstillet. Ploven bør være i stand til at bevæge sig frit til siden.

DX plove

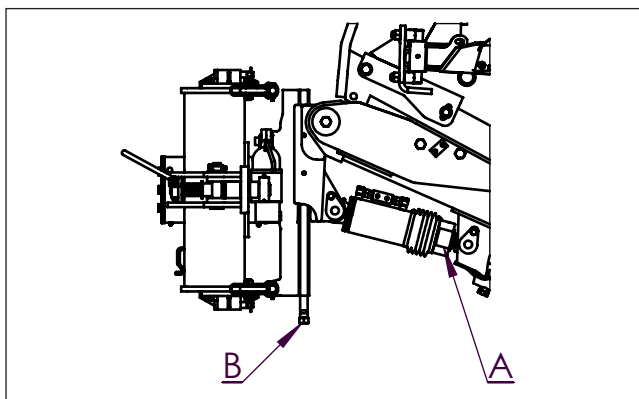
Vendeaksen skal være i linie med traktorens midterakse, i modsat fald justér med **A**-skruen.

Kortere **A**-mål = ploven flytter ind mod det pløjede.

Længere **A**-mål = ploven flytter væk fra det pløjede. Basislængde for **A**-målet, se afsnit 9.

TABEL OVER BASISLÆNGDER FOR A-MÅL.

Kør fremad og kontrollér resultatet. Hvis bredden af den første fure ikke er korrekt, justér med **B**-skruen for indstilling af første fure.





BEMÆRK! Kontrollér, at stabiliseringen for de nederste koblinger er korrekt indstillet. Ploven bør være i stand til at bevæge sig frit til siden.



BEMÆRK! Inden justering af A-skruen skal grebskruen løsnes.

EX plove

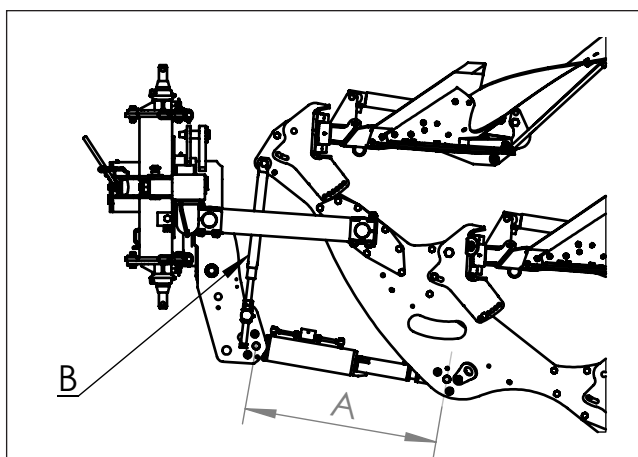
Vendeaksen skal være i linie med traktorens midterakse, i modsat fald justér med **A**-skruen.

Kortere **A**-mål (min. længde) = ploven flytter ind mod det pløjede.

Længere **A**-mål (min. længde) = ploven flytter væk fra det pløjede.

Basislængde for **A**-målet, se afsnit 9. TABEL OVER BASISLÆNGDER FOR **A**-MÅL.

Kør fremad og kontrollér resultatet. Hvis bredden af den første fure ikke er korrekt, justér med **B**-skruen for indstilling af første fure.



Kontrollér opretningscylinderens maksimale slag, som altid skal være indstillet til 1115 mm.



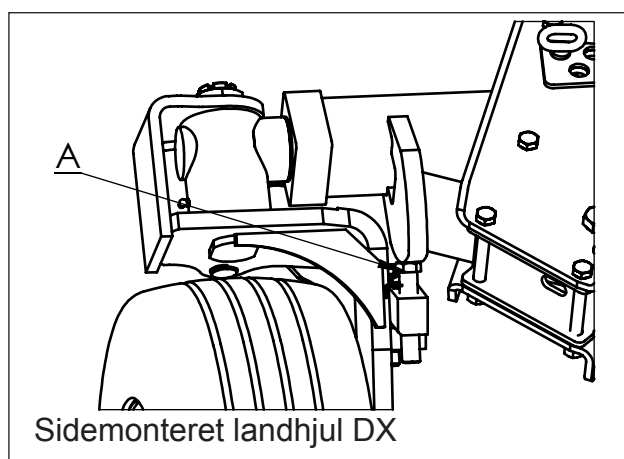
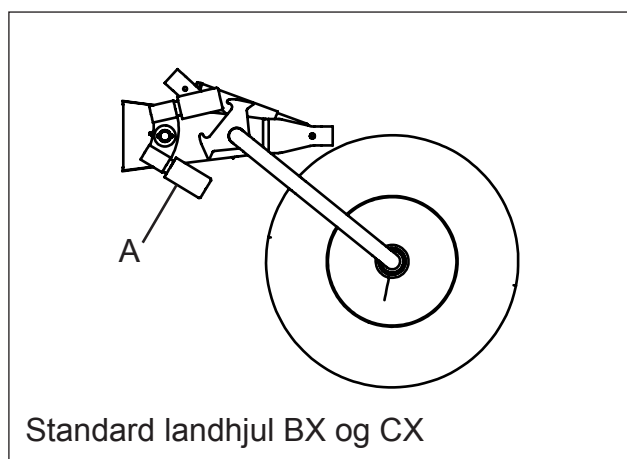
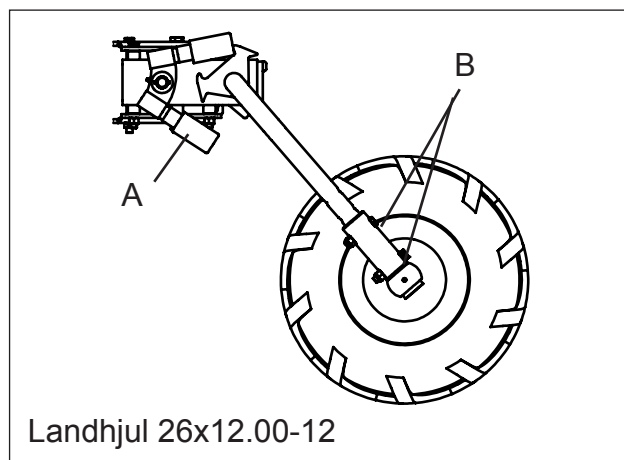
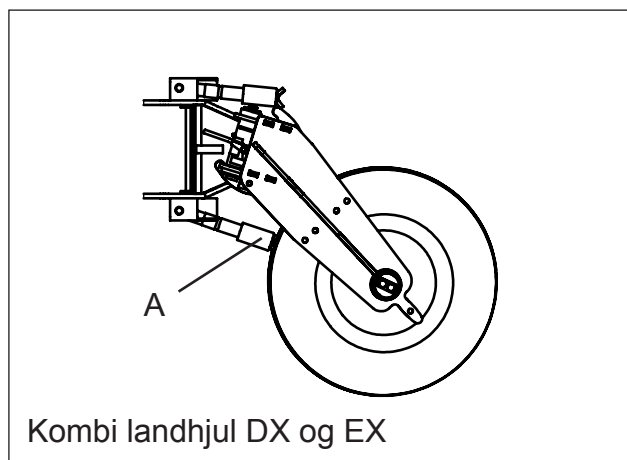
BEMÆRK! Kontrollér, at stabiliseringen for de nederste koblinger er korrekt indstillet. Ploven bør være i stand til at bevæge sig frit til siden.

4. PLØJEDYBDE

Traktorens trækkevne optimeres, når der anvendes hydraulisk kontrol til at bestemme pløjedybden. Ved skiftende jordmodstand kræver det dog, at der justeres på lifthåndtaget for at holde en jævn pløjedybde.

Ved hjælp af plovens landhjul er det muligt at opnå en ensartet pløjedybde. Det bedste er at pløje med en kombination af landhjul og dybdekontrol. Derved fastholdes en god vægtoverføring i hård jord og landhjulet begrænser pløjedybden i løs jords.

Dybdeindstillingen sker separat for de to sider med justeringsskruer **A**.
Hjulakslen kan justeres til forskellige stillinger afhængig af pløjedybden **B**.



5. VERTIKAL INDSTILLING AF DEN ANDEN PLOVSIDE

Den vertikale indstilling justeres for den anden plovside ifølge punkt 1.



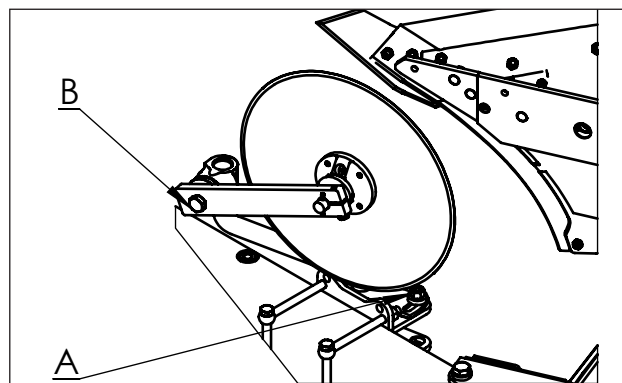
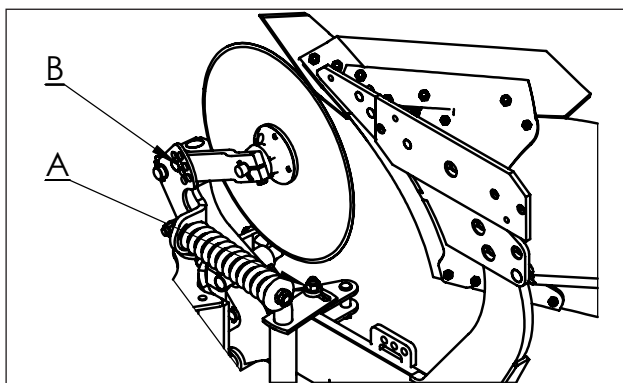
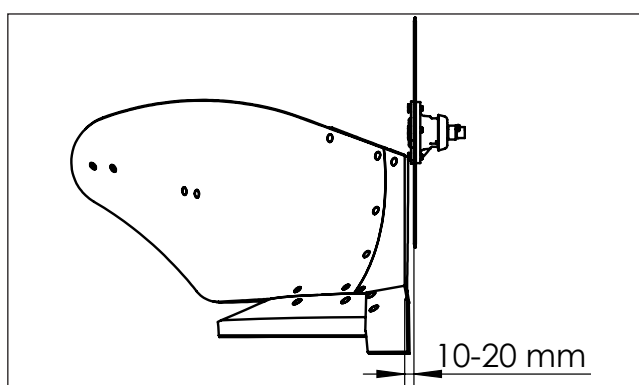
Sørg for, at ingen opholder sig i plovens umiddelbare nærhed, når den vendes. Forsøg aldrig at justere ploven mens der pløjes.

RULLESKÆR

Rulleskæret skal skære furen fri vertikalt. Der findes to typer af rulleskær, faste og fjederbelastede. Ved pløjning i stenet eller meget stiv jord bør rulleskærene være af den fjederbelastede type. Dette er både for at beskytte rulleskærene, og for at de ikke skal virke som støttehjul og bære ploven oppe, hvilket kan medføre, at ploven får svært ved at holde den ønskede pløjedybde.

Sidejustering af rulleskær

Rulleskærene skal indstilles således at de giver en ren ubrudt furekant. Normalt skal de skære 10-20 mm udenfor landsiden, afhængig af jordtype og forhold. Indstillingen sidelæns sker separat for venstre og højre rulleskær ved at løsne møtrikken **A** og dreje skærene sidelæns.



Dybdeindstilling af rulleskær

Rulleskærene bør aldrig stilles dybere i jorden end 1/3 af deres diameter. Dette er for at opretholde en gunstig skærvinkel i forhold til jorden.

Dybdeindstillingen af rulleskærene sker ved at rulleskærets arm drejes til forskellige positioner. Indstillingen sker ved **B** (gælder for både faste og fjederbelastede rulleskær).

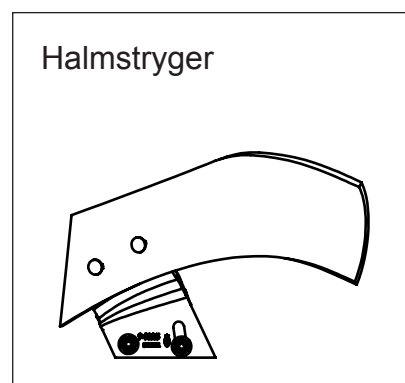
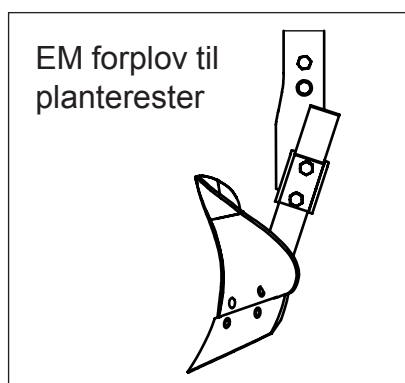
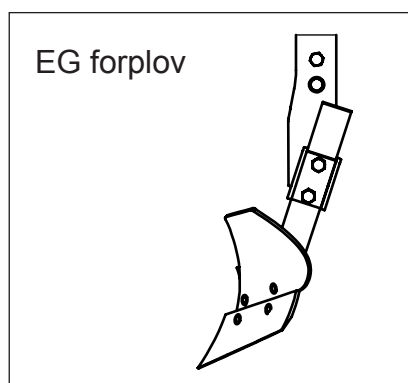
Sørg for at alle rulleskær på ploven er indstillet til samme dybde og lige langt til venstre henholdsvis til højre for landsiderne.



BEMÆRK! Vær forsigtig – der er risiko for klemningsskader ved service, reparation og justering af rulleskær og forplove.

JUSTERING / INDSTILLING AF FORPLOVE

Forplovenes grundlæggende formål er at afskære og vende et hjørne af overfladelaget med planterester og ukrudt, så det dækkes godt med jord under pløjningen. Hvis det gøres korrekt, giver det den bedste ukrudtsbekæmpelse. For at kunne opnå ovenstående formål, findes der tre forskellige typer af forplove. Alle forplove er udrustet med brudbolt (del nr. 4165 20376 00).



EG forplø

EG forpløven anvendes med fordel, hvis god ukrudtsbekæmpelse er vigtig samt ved pløjning af græs jord. Den fungerer godt i tungere jord, der fremstiller en ubrudt fure. Dybden bør ikke indstilles dybere, end at et hjørne af furen bliver afskåret og vendt (maksimalt 5 cm målt fra spidsen).

Hvis der ikke er monteret rulleskær, skal spidsen af forpløven indstilles til at løbe ca. 10-20 mm uden for landsiden. Hvis der er monteret rulleskær, bør forpløven skære ved siden af rulleskæret med spidserne ca. 10 mm fra rulleskæret.

EM forplø

Anbefalet til dyb pløjning og mange planterester. Den buede muldplade gør det muligt for planteresterne at passere på begge sider af forpløvens skaft. Arbejder godt uden rulleskær.

Forpløvens spids bør indstilles til at skære ca. 10-20 mm uden for landsiden.

Halmstryger

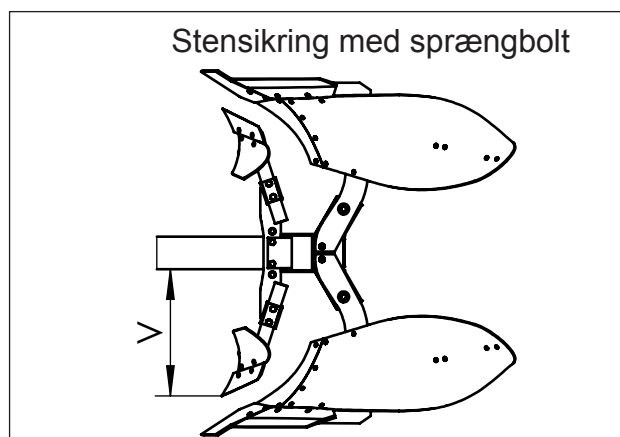
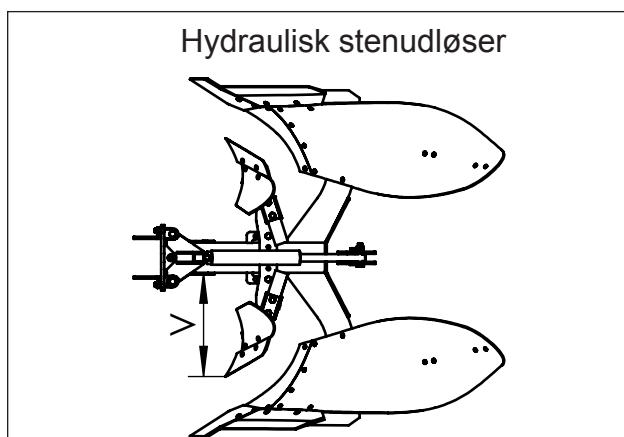
Halmstrygeren påvirker ikke plovens diagonale frihøjde og kan derfor med fordel anvendes i løs jord samt i jord, der indeholder betydelige mængder af strå, dog ikke klæbrig jord.

Halmstrygerens effekt afhænger af pløjedybden og -hastigheden. Halmstrygerens forende bør altid være i kontakt med muldpladen, hvorimod den anden ende kan justeres vertikalt, så den passer til pløjedybden.



BEMÆRK: Halmstrygeren bør kun afskære et lille hjørne af furen.

GRUNDINDSTILLING AF FORPLOVE (for 20 cm pløjedybde)



Hydraulisk stenudløzersystem

Placeringen af forplovens beslag på åsen er den samme, uanset om ploven er udstyret med landsidekniv eller rulleskær.

Som standard monteres forplovens beslag i det bageste hul.

Afstanden **V** måles mellem åserøret og forplovens spids og bør justeres som følger:

Frihøjde 75 cm $V = 540$

Frihøjde 80 cm $V = 620$

(Gælder for alle typer EG og EM forplove)

Beskyttelse i form af brudbolt

Forplovens beslag skal monteres på åsehuset.

Afstanden **V** måles mellem hovedrammen og forplovens spids og bør justeres som følger:

BX CX DX plove

Frihøjde 75 cm $V = 530$

Frihøjde 80 cm $V = 580$

(Gælder for alle typer EG og EM forplove)

EX plove

Frihøjde 75 cm $V = 505$

Frihøjde 80 cm $V = 555$

(Gælder for alle typer EG og EM forplove)

Forplovens spids skal i sideretningen være ca. 10-20 mm bag landsidekniven eller rulleskæret.

Efter indstillingen skal forplovenes spidser sidde på linje.



ABEMÆRK!

Vær forsigtig – der er risiko for klemningsskader ved justering af rulleskær og forplove.

FEJLFINDING – PLØJNING

Følgende almindeligt forekommende fejl giver dårlige pløjeresultater, medfører højere driftsomkostninger og forårsager unødvendig slitage på såvel traktor som plov.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Traktoren trækker til den ene side og skal rettes op for at modvirke dette	Ploven er forkert justeret i forhold til traktoren	Ret plovens justering, se grundindstillinger: Kontrollér traktorens sporvidde for og bag. Ved furepløjning kontrollér, at traktorens stabilisator kæder ikke er spændte.
Traktorens forende løfter sig	Traktorens forende er for let. BEMÆRK: Traktoren må aldrig løfte forhjulene	Monter frontvægte eller fyld fordækkene med væske
Det første plovlegeme tager forskellig bredde ved henholdsvis højre og venstrepløjning	Tværaakslen er ikke centralt monteret	Monter tværaakslen centralt
	Forkert vertikal indstilling	Justér den vertikale indstilling.
	Traktorens liftarme er ikke lige lange	Løsn bæreakslen og flyt ploven indtil højre og venstre side tager samme bredde
Ploven lægger ikke furen ens med højre og venstre side	Forkert vertikal indstilling.	Justér den vertikale indstilling på begge sider.
	Muldpladernes arbejdsvinkel ikke ens for højre/venstre side	Justér muldpladernes arbejdsvinkel, så G-målet på højre og venstre side er ens. Justér derefter træk linjen
Første fure for høj eller for lav	Forkert grundindstilling	Justér iht. grundindstillinger: Første fures arbejdsbredde
Trappeformet pløjning	Forkert grundindstilling	Justér den horisontale og vertikale indstilling
Furerne bliver stående/dårlig vending	Forplovne står for dybt	Justér forplovne for at reducere dybden.
	Jordmodstanden får ploven til at udløse	Brug højere arbejdstryk
	Ploven hælder for meget imod den upløjede side	Justér den vertikale indstilling.
	For lille furebredde i forhold til furedybden	Forøg furebredden
Furernes højde er forskellig i det samme pløjetræk	Forkert sideindstilling af rulleskær	Justér rulleskærene
	Forplovne er ikke stillet lige dybt eller har forkert sidejustering	Justér forplovne

ÆNDRING AF ARBEJDSBREDDE

Alle BX CX og DX plove har indstillelig arbejdsbredde.

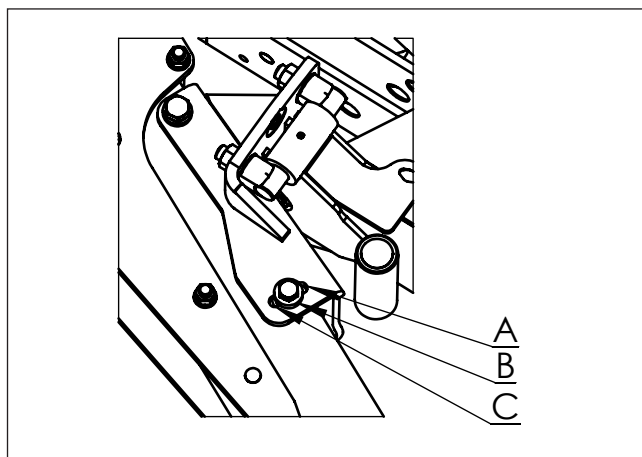
ÆNDRING AF ARBEJDSBREDDE, BX CX DX

1. Ændring af åsehusets position

Hvert par plovlegemer kan svinge rundt om den forreste bolt i åsehuset. Ved at placere bolt A i en af de tre forskellige positioner **A**, **B** eller **C**, ændres arbejdsbredden (furerne). Nedenstående tabel viser, hvilke arbejdsbredder (furer) der kan indstilles på ploven, bemærk afstanden mellem plovlegemerne. Når bolten er monteret i det ønskede hul, spændes den med det rette moment. Tilspændingsmomenter, se afsnit: 6. VEDLIGEHOLDELSE, UDSKIFTNING AF SLIDDELE.



BEMÆRK! Husk at efterspænde boltene efter ca. 3 timer.



Afstand mellem plovlegemer

	A	B	C
90 cm	14"/350	16"/400	18"/450
100 cm	16"/400	18"/450	20"/500

2. Justering af arbejdsbredde med landhjul

Landhjul flyttes tættere sammen på det bageste åsehus. Hjulet løber altid parallelt med plovlegemernes landsider.

3. Indstilling/opretning af plov

Indstil ploven, så den er i linie med traktorens midterakse og justér den første fures bredde. Kontrollér, om der er brugt de rette skær.

ÆNDRING AF ARBEJDSBREDDE, EX

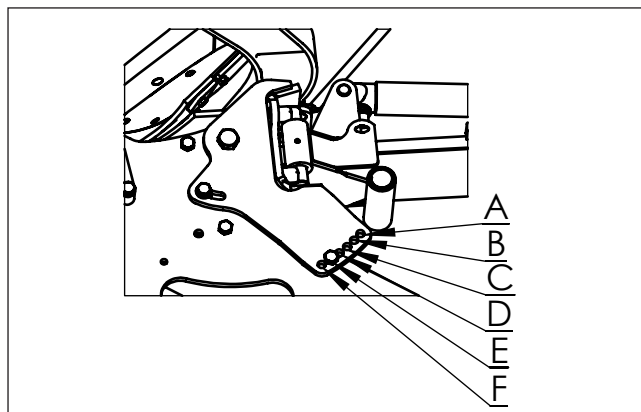
EX plove har indstillelig arbejdsbredde: 12", 14", 16", 18", 20" og 22" med 90 cm afstand mellem plovlegemer, alternativt 14", 16", 18", 20" og 22" med 100 cm afstand mellem plovlegemer.

1. Ændring af åsehusets position

Hvert par plovlegemer kan svinge rundt om den forreste bolt i åsehuset. Ved at placere den bageste bolt i en af de seks forskellige positioner **A**, **B**, **C**, **D**, **E** eller **F**, ændres arbejdsbredden (furerne). Nedenstående tabel viser, hvilke arbejdsbredder (furer) der kan indstilles på ploven, bemærk afstanden mellem plovlegemerne. Når bolten er monteret i det ønskede hul, spændes den med det rette moment. Tilspændingsmomenter, se afsnit: 6. VEDLIGEHOLDELSE, UDSKIFTNING AF SLIDDELE.



BEMÆRK! Husk at efterspænde boltene efter ca. 3 timer.

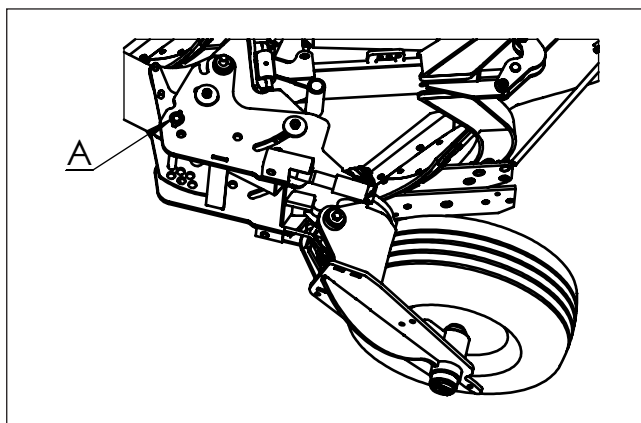


Afstand mellem plovlegemer	A	B	C	D	E	F
90 cm	12"/300	14"/350	16"/400	18"/450	20"/500	22"/550
100 cm	14"/350	16"/400	18"/450	20"/500	22"/550	

2. Justering af arbejdsbredde med landhjul

Justér hjulkonsol.

Monter bolt **A** i en position, som sikrer, at hjulet løber parallelt med plovlegemernes landsider..



3. Indstilling/opretning af plov

Indstil ploven, så den er i linie med traktorens midterakse og justér den første fures bredde. Kontrollér, om der er brugt de rette skær.

KOMBI LANDHJUL

KOMBI LANDHJUL 10,0/80-12 CX DX

Kombi hjulet bremses under vendingen af en fjederbelastet friktionsbremse.

Justering af bremsesystemet

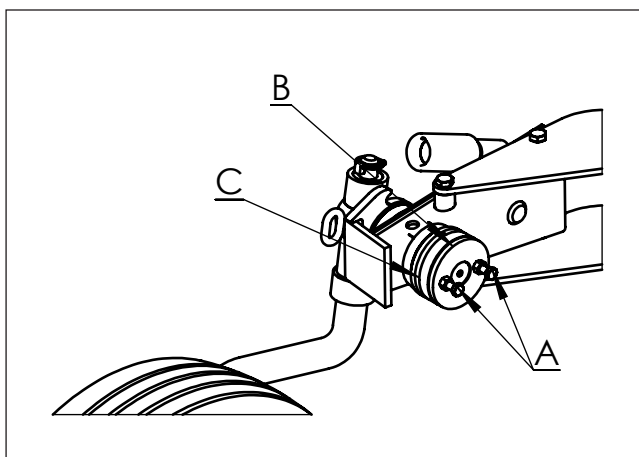
- Løsn låsemøtrikkerne **A**, således at låseskiven **B** ikke berører møtrikkerne.
- Justér bremsen med den store plovnøgle.

Med uret = større bremsekraft (større friktion)

Mod uret = mindre bremsekraft (mindre friktion).

Justér en smule og prøv hvordan bremsen fungerer, tilpas om nødvendigt.

- Kontrollér, at låseskiven **B** er ca. 2-3 mm fra låsepladen **C** inden låsemøtrikkerne **A** efterspændes. Dette er for at sikre, at låseskiven kan dreje og låse omkring centralakslen for at forhindre låsepladen i at flytte sig.



TRANSPORT MED KOMBI HJULET I MIDTERPOSITION (BUTTERFLY)

Transportstilling

- Løft ploven og demonter hjulet med aksel fra hjulkonsolet.
- Placer hjulet med aksel i fæstet som er monteret på rammen.
- Aktivér låsen på tårnet ved at flytte låsestangen.
- Aktivér vendemekanismen. Det får ploven til at hæve sig og blive låst i midterposition.
- Sænk den forreste del af ploven, så bolten i den øverste kobling er i midten af langhullet på tårnet når traktor og plov står på en plan mark.
- Ploven er nu klar til transport og hjulet fungerer som svinghjul.

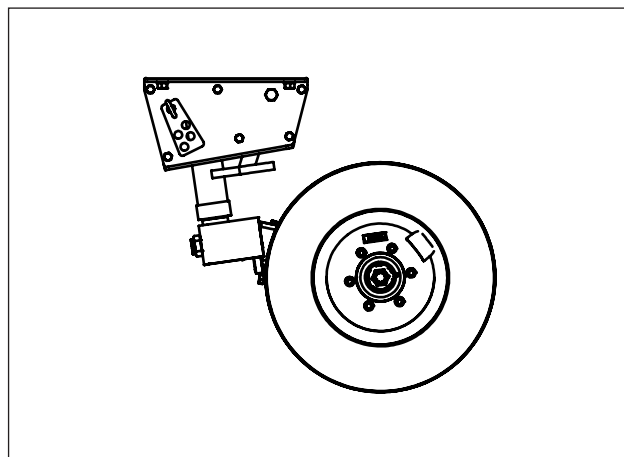
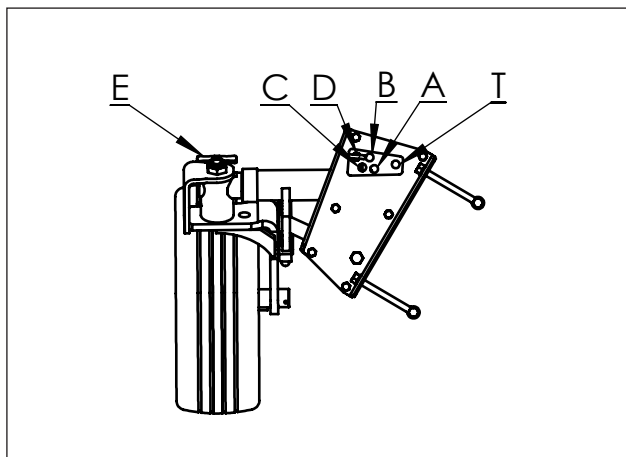
Arbejdsstilling

- Løft ploven
- Løsn låsen på tårnet ved at flytte låsestangen.
- Aktivér vendemekanismen, hvorved ploven sænkes til arbejdsposition.
- Flyt hjulet med aksel tilbage til hjulkonsolet.

SIDEMONTERET KOMBI LANDHJUL, 10,5/65-16" DX PLOVE

Funktion

Ved vending af ploven svinger hjulet fremad. Hjulskraberer fører hjulet mod den bageste arbejdsstilling. Traktorens hydrauliksystem skal indstilles således, at ploven sænkes ved en relativt lav hastighed. Kør fremad mens ploven sænkes.



Transportkørsel

- Fjern låsebolten for furebredde og sving hjulet ud til transportstilling.
- Træk håndtaget **E** ud og drej hjulakslen 90°, se ovenfor.
BEMÆRK! Håndtagets låsebolt skal monteres inden transportkørsel.
- Aktivér låsen på tårnet ved at flytte låsestangen.
- Aktivér vendemekanismen. Det får ploven til at hæve sig og blive låst i midterposition.
- Sænk den forreste del af ploven, så bolten i den øverste kobling er i midten af langhullet på tårnet når traktor og plov står på en plan mark.

Ploven er nu klar til transport og hjulet fungerer som svinghjul.

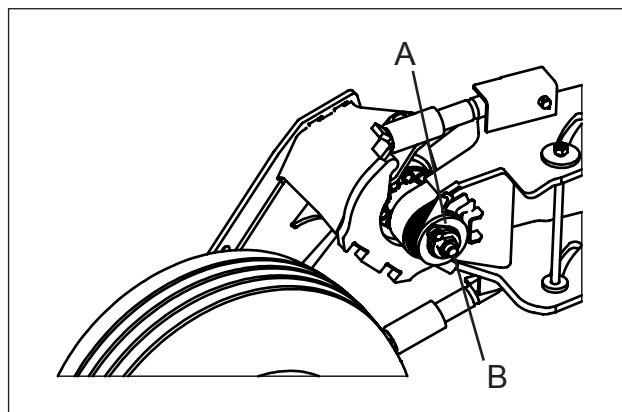
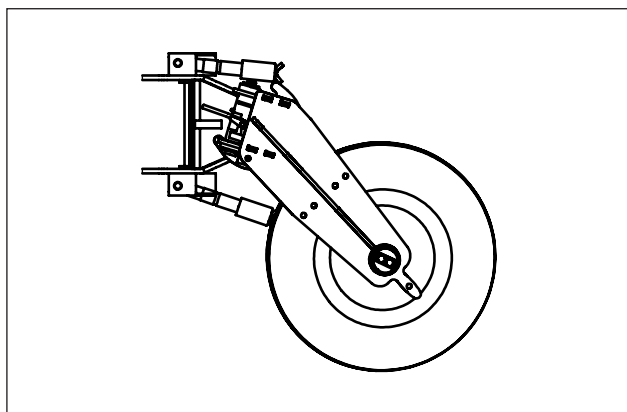
Indstilling af arbejdsbredde

Afstand mellem plovlegemer	A	B	C	D
90 cm	18"/ 450 mm	16"/400 mm	14"/350 mm	
100 cm	20"/ 500 mm	18"/450 mm	16"/400 mm	14"/ 350 mm

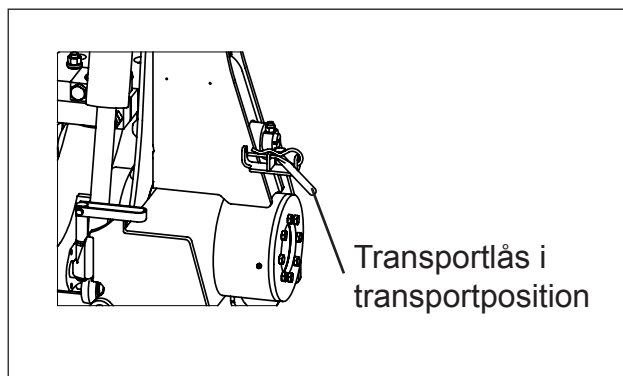
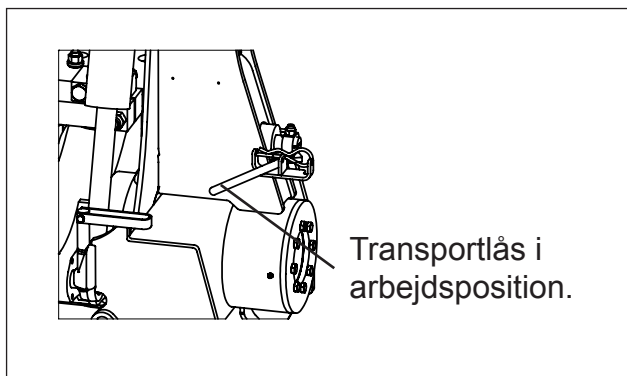
KOMBI LANDHJUL, 10,5/65-16, 340/55-16 DX EX

Funktion

Ved vending af ploven svinger hjulet bagud. Et progressivt bremsesystem, som kan justeres, beskytter hjulet. Det er nemt at stille hjulet om til transportstilling. Pløjedybden indstilles let med to justeringsskruer, se afsnit 3. GRUNDINDSTILLING, PLØJEDYBDE.



Justering: Demontér skrue og låseskiven **A**, justér bremsekraften ved at spænde eller løsne møtrikken **B**. Efter justering monteres låseskiven igen. Smør aldrig friktionspladerne!



Transportkørsel

- Vend ploven, så hjulet er på plovens venstre side (højre plovlegemer nedad).
- Tryk håndtaget ned og sving hjulet ud til transportstilling. Kontrollér, om håndtaget er låst.
- Aktivér låsen på tårnet ved at flytte låsestangen.
- Aktivér vendemekanismen. Det får ploven til at hæve sig og blive låst i midterposition.
- Sænk den forreste del af ploven, så bolten i den øverste kobling er i midten af langhullet på tårnet når traktor og plov står på en plan mark. Ploven er nu klar til transport.

Tilbage til arbejdsposition

- Udløs transportlåsen, flyt håndtaget op for at få låseakslen ud af hullet.
- Sæt låsen på tårnet i arbejdsposition
- Vend ploven, så hjulet er på plovens venstre side (højre plovlegemer nedad).
- Sænk ploven, tryk håndtaget ned og sving hjulet ud til arbejdsposition.

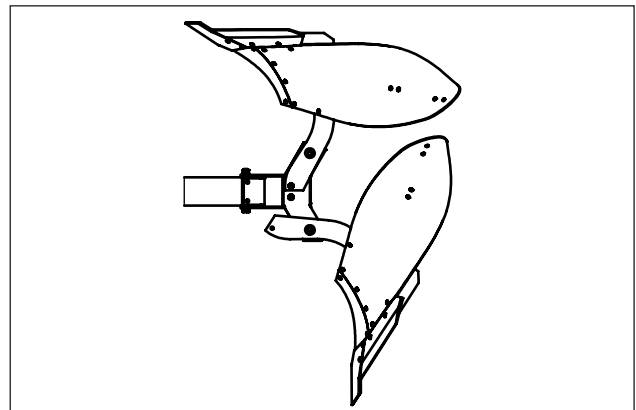
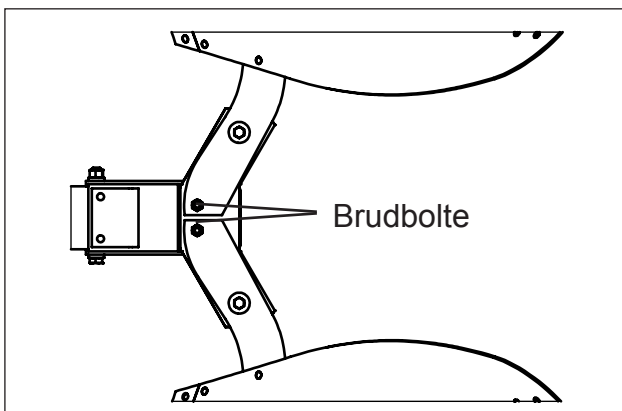
4. STENUDLØSERSYSTEM

For at beskytte ploven og traktoren, har alle plove legemer et system, der sikrer mod sten.

BESKYTTELSE I FORM AF BRUDBOLT

Alle plove (med fast ås) er beskyttet mod beskadigelse ved hjælp af en brudbolt i hver ås (del nr. 4165 91399 00).

BEMÆRK: Sørg altid for, at den korrekte boltkvalitet anvendes ved udskiftning. Der er risiko for, at bolte af lavere kvalitet vrides skæve uden at sprænge, hvorved plovlegemet kommer ud af indstilling.



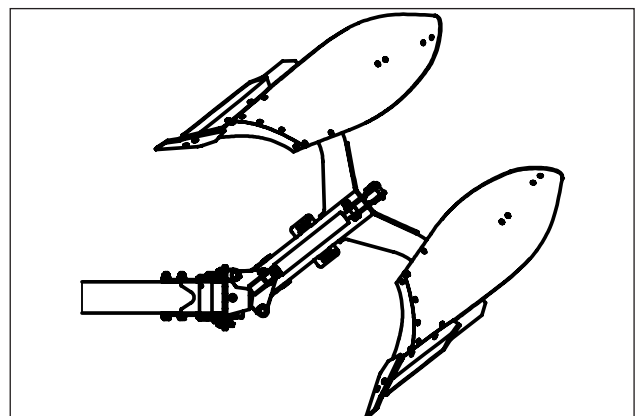
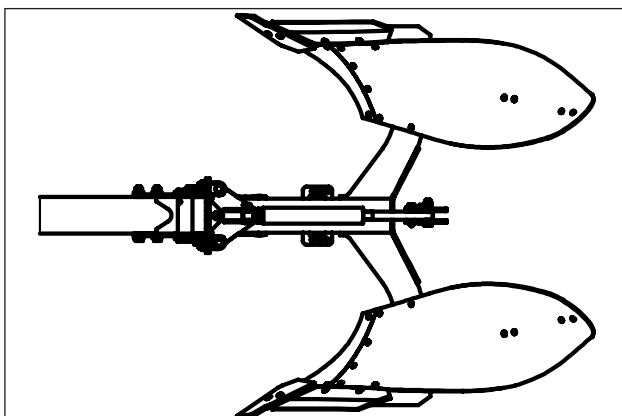
HYDRAULISK STENUDLØSERSYSTEM

Udlørsystemet består af en udløscylinder for hvert par plovlegemer. Cylindrene er koblet med en gas/olie-akkumulator. Akkumulatoren er fyldt med kvælstof (N₂).

Udløscylindre, trykslanger og akkumulator er under tryk med olie = arbejdstryk, som vises på manometeret.

Under pløjning fungerer kvælstoffet i akkumulatoren som fjederelement, hvilket giver plovlegemerne fuldt automatiske og individuelle udløsnings- samt tilbagestillingsfunktioner.

Udlørsystemet er konstrueret, så plovlegemerne kan bevæge sig i alle retninger.



Akkumulatoren er forladet med 9 MPa (90 bar).

Arbejdstrykket (olietrykket) kan aflæses på manometeret og skal ligge mindst 10 % over forladningstrykket.

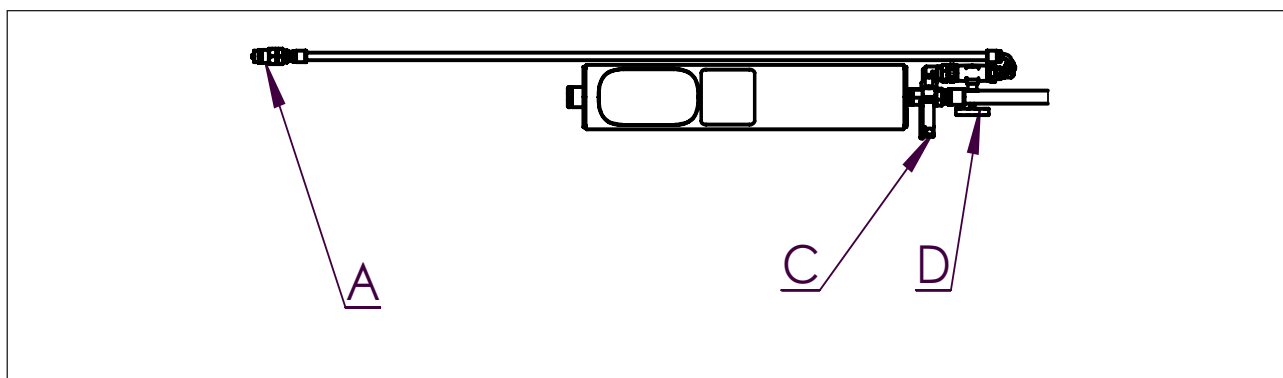
Arbejdstrykket bør være mellem 10,5 - 14 MPa (105-140 bar).

Regel: Arbejdstrykket skal være justeret således, at plovlegemerne forbliver i den rette position under pløjningen og ikke udløser alene på grund af jordmodstanden.

ÆNDRING AF ARBEJDSTRYK

Påfyldningsslangen (**A**) tilsluttes traktorens hydraulikudtag. Åbn ventilen (**D**) og justér trykket til den ønskede værdi ved hjælp af traktorens hydraulik. Tjek olietryk på manometer (**C**). Luk derefter ventilen (**D**) og flyt påfyldningsslangen tilbage til den oprindelige position.

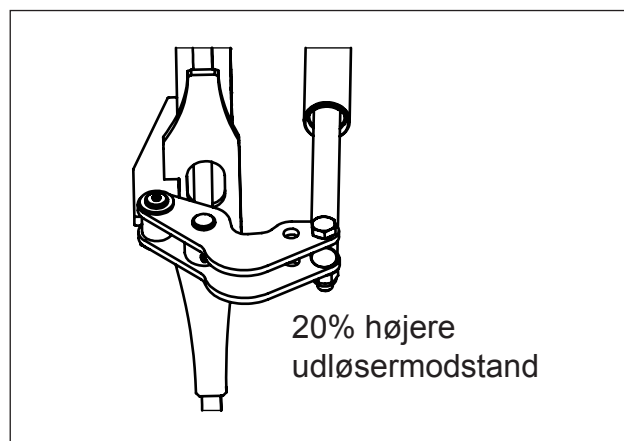
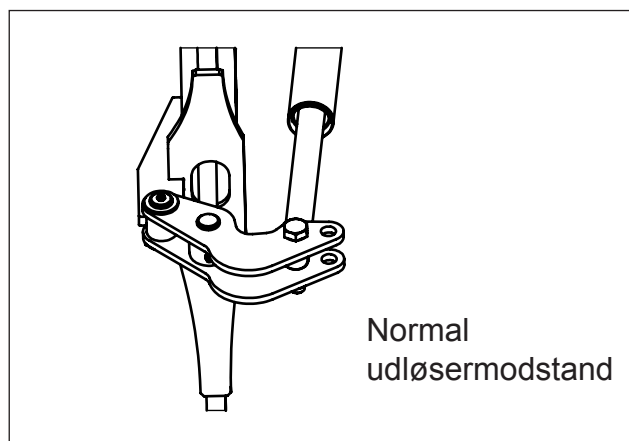
BEMÆRK: Ved trykændring og når systemet gøres trykløst, skal ploven være koblet til traktoren. Iagttag altid den største renlighed ved arbejde med hydraulik.



Forsøg aldrig at frakoble en hydraulikforbindelse mens systemet er under tryk!

Ændring af arbejdsdruk (mekanisk)

Ved pløjning af særdeles tung og kompakt jord, der kræver et vedvarende højt arbejdsdruk (over 13 MPa), kan udløsningsmodstanden øges mekanisk for at forhindre plovlegemerne i at udløse pga. jordmodstand.



Ændring: Tilslut påfyldningsslangen til stenudløseret som beskrevet i afsnittet ÆNDRING AF ARBEJDSTRYK og tag trykket af systemet.

Flyt stenudløsercylinderen fra det inderste til det yderste hul i løftearmen. Derved bliver løftearmen længere, hvilket giver 20 % højere udløsermodstand.

KONTROL AF AKKUMULATOR

Ploven skal være tilkoblet traktoren!

Akkumulatorens forladningstryk bør regelmæssigt (årligt) kontrolleres ved hjælp af manometer.

Tilslut oliepåfyldningsslangen som beskrevet under ÆNDRING AF ARBEJDSTRYK. Derefter Stiller traktorens kontrolhåndtag i åben returposition, og stopventilen åbnes lidt. Viseren synker nu langsomt til et vist punkt, hvorfra den falder hurtigt til nul.

Trykket, hvorfra viseren begynder at falde hurtigt, er det tryk, som akkumulatoren er forladet med.

På samme måde kan man kontrollere forladningstrykket ved påfyldning af olie: Viseren stiger hurtigt fra 0 til et vist tryk og stiger derefter langsomt videre. Det tryk, som viseren stiger hurtigt til, er akkumulatorens forladningstryk.

RESUME: Trykket, hvorfra viseren falder hurtigt ved tømning, og trykket, hvorfra viseren stiger hurtigt til ved påfyldning, er akkumulatorens forladningstryk.

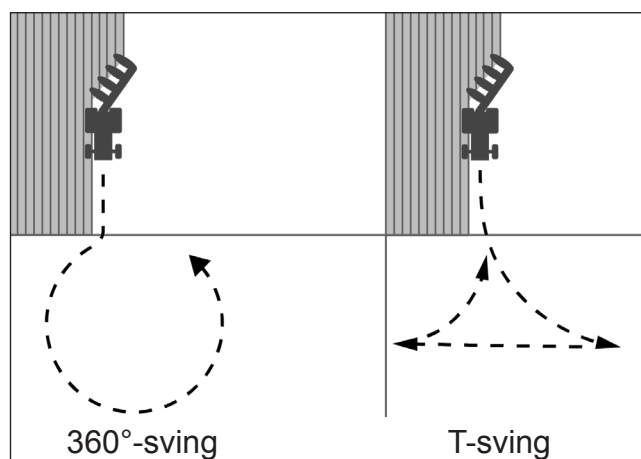
Hvis det ved kontrol af trykket viser sig, at trykket falder mere end 2 MPa (20 bar) under det på akkumulatoren angivne forladningstryk, bør du kontakte din lokale Kongskilde forhandler.



**Rør aldrig ved gaspåfyldningsventilen. Forsøg aldrig at frakoble en hydraulikforbindelse mens systemet er under tryk.
Ploven skal være tilkoblet traktoren!**

5. KØRSEL MED VENDEPLOV

- Vejtransport:** Vær altid opmærksom på, at der hviler en relativ stor del af vægten på traktorens baghjul. Sørg for, at traktoren bibeholder sine styreegenskaber. Montér frontvægte, hvis det er nødvendigt.
- Hastighed under transport:** Tilpas hastigheden til vejforholdene for at undgå, at ploven hopper. Dette kan ændre plovindstillinger og forårsage unormale påvirkninger. Den maksimale hastighed ved transport er 25 km/t.
- Pløjning:** Tilpas hastigheden efter de eksisterende jordforhold og mængden af sten.
BEMÆRK! For høj hastighed koster penge i form af øget slitage og beskadigelse af udstyret.
- Kørsel på foragre:** Ved vending på forageren skal der køres så isætningen altid sker fra den upløjede side. Vendingen på forageren kan udføres på to forskellige måder:
- T-sving:** Løft ploven ved markeringsfuren og sving ind mod det pløjede areal, bak mod det upløjede areal, kørs frem og sæt ploven i ved markeringsfuren fra den upløjede side. Det er bedst at vende ploven mens der køres fremad eller under stilstand.
- 360°-sving:** Løft ploven ved markeringsfuren, start svinget ved at dreje mod det pløjede areal. Sving 360° rundt og sæt ploven i ved markeringsfuren fra den upløjede side.
Ploven vendes, når det passer bedst under svinget.
- Typen af svingteknik kan vælges til dels efter egne ønsker og til dels efter traktorens konstruktion. T-svinget kræver noget mere manuelt arbejde, men giver mulighed for smallere foragre. 360°-svinget er hurtigere og kræver mindre manuelt arbejde, men noget bredere foragre.



NYTTIGE OPERATIONELLE PUNKTER

Markering af foragre

Udfør altid en markering af foragrene. Markeringen pløjes indad mod marken med det bageste plovlegeme (dvs. med forlænget topstang og den forreste ende af ploven løftet).

På regelmæssige marker markeres foragrene kun på markens korte sider. På uregelmæssige marker eller marker som er omgivet af grøfter, hegn eller lignende forhindringer, markeres forageren rundt om hele marken.

Foragerens bredde

Foragrene skal være så brede, at ploven kan løftes helt fri af marken, før traktoren begynder at svinge. Afhængig af plov- og traktorstørrelse samt køreteknik på foragrene (T-sving eller 360°-sving), bør foragrenes bredde være mellem 10-20 m.

Pløjning

Når pløjningen påbegyndes ved kanten af marken eller ved markeringen (hvis foragrene er markeret rundt om hele marken) vendes første træk indad med samme plovindstilling som anvendt ved markeringen af foragrene. Den egentlige pløjning begynder med andet træk. Den første fure lægges dermed tilbage og på den måde bliver alt gennempløjet. Ved tredje træk kører traktoren i den rigtige fure og den korrekte grundindstilling af ploven kan gennemføres.

ISÆTNING OG OPTAGNING AF PLOVEN SKAL SKE PÅ FORAGRENE.

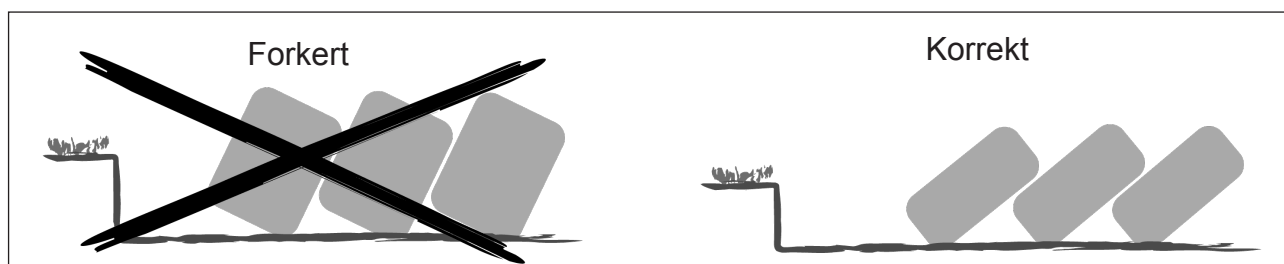
En jævn kant ved markeringsfuren vil lette pløjningen af forageren og dobbeltpløjning vil kunne undgås.

Kør lige! Skæve furer kan udsætte både plov og traktor for store belastninger og pløjeresultatet bliver ringere på grund af dårligere furelægning. Ret derfor furen op så hurtigt som muligt.

Anvend altid plovlegemerne på skift for at fordele slitagen på både højre og venstre side. I modsat fald vil det være umuligt at få ensartede furer på begge sider.

Vælg den rigtige furebredde

Arbejdsbredden skal altid være proportional med pløjedybden, dvs. den maksimale dybde bør ikke overstige 2/3 af furens bredde. Formålet med dette er at sikre, at furerne er korrekt afbalancerede og vendes korrekt.



6. VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre ploven lang levetid samt undgå unødvendig slitage skal nedenstående anvisninger følges.

Sammen med ploven er der leveret 3 nøgler, der bruges til spændning af skruer og bolte samt til udskiftning af sliddele.

UDSKIFTNING AF SLIDDELE

Alle sliddele bør udskiftes i god tid for at beskytte de vitale dele og dermed nedsætte omkostningerne. Anvend altid originale reservedele, som har en høj kvalitet og passer til ploven. Brug af ikke-originale sliddele medfører ophævelse af garantien.

Spidser og skær

Spidser og skær skal udskiftes inden de er slidt så langt ned, at plovfoden beskadiges.

Muldplader

Ved udskiftning af muldpladerne skal man SPÆNDE SKRUEERNE JÆVNT for at undgå, at der opbygges spændinger i muldpladen, da det kan føre til, at muldpladen knækker.

Slidstykker for muldplader

Ved udskiftning af slidstykker for muldplader skal man SPÆNDE SKRUEERNE JÆVNT for at undgå, at der opbygges spændinger i slidstykket, da det kan føre til, at slidstykket knækker.

Landsider

Hvis landsiderne er meget slidte, vil ploven trække mod det upløjede. Det giver en dårligere furelægning og gør ploven tungere at trække.

Rulleskær

For at fastholde en god funktion af rulleskæret skal skiven udskiftes, når 1/3 af den oprindelige diameter er nedslidt.



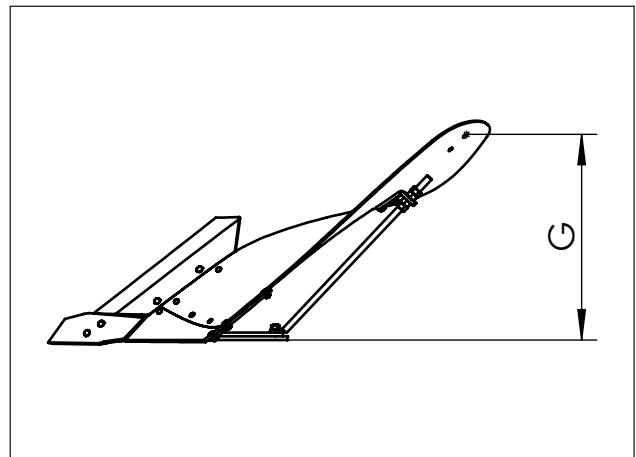
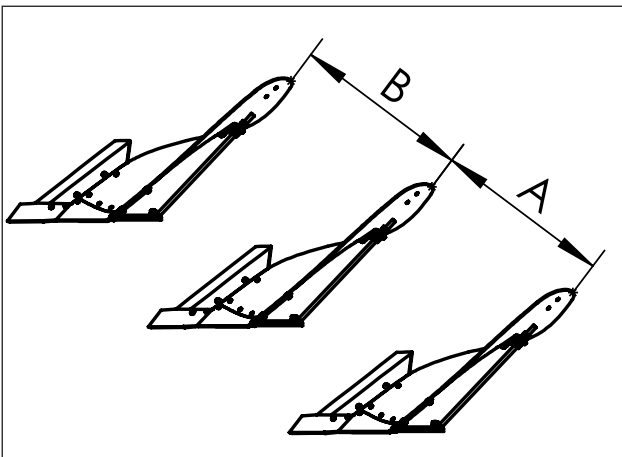
- Ploven skal være tilkoblet traktoren!
- Udfør aldrig justering og udskiftning af sliddele hvis traktorens motor ikke er slukket og ploven sænket ned på et jævnt underlag.
- Arbejd aldrig under en hævet plov uden at den er sikret med bukke eller lignende for at undgå at ploven sænkes ved et uheld.
- Stol aldrig alene på traktorens hydrauliksystem.
- Brug altid handsker og øjenbeskyttelse når du arbejder med sliddele med skarpe kanter.

MULDPLADERNES PARALLELITET OG G-MÅL

- Kontrollér muldpladernes arbejdsvinkel. Den normale position for muldpladerne måles på det bageste plovlegeme fra landsidernes inderside vandret ud til det yderste hul på muldpladen, se **G**-mål. Om nødvendigt justér muldpladens støtter.

XL	Muldpladens normale position, mål	G = 580 mm
XLD	Muldpladens normale position, mål	G = 670 mm
XU	Muldpladens normale position, mål	G = 625 mm
UC	Muldpladens normale position, mål	G = 550 mm
XS	Mål til yderste kant på nederste strimmel	= 635 mm
	Mål til yderste kant på øverste strimmel	= 505 mm

- Gentag proceduren for det bageste plovlegeme på den modsatte side af ploven.
- Mål afstanden mellem 2 næstbageste plovlegemer og justér om nødvendigt muldpladens støtter til en afstand på 800-900-1000 mm mellem plovlegemerne. Målet **A = B**.



SPÆNDING AF BOLTE

På plovene anvendes bolte af kvalitet 8.8, 10.9 og 12.9. Ved udskiftning af boltene bør man sikre sig, at der anvendes bolte og møtrikker af den samme kvalitet. Det er nemmere at spænde bolte og møtrikker til det rette spændemoment, hvis de er smurt med olie.

Følgende spændingsmomenter skal anvendes på de enkelte typer af bolte:

Spændingsmomenter

Kvalitet	Størrelse	Moment	
		Tørre bolte og møtrikker	Oliesmurte bolte og møtrikker
8,8	M12	81 Nm	70 Nm
8,8	M16	197 Nm	170 Nm
8,8	M18	275 Nm	236 Nm
8,8	M20	385 Nm	330 Nm
8,8	M24	665 Nm	572 Nm
8,8	M30	1310 Nm	1127 Nm
10,9	M12	114 Nm	98 Nm
10,9	M16	277 Nm	238 Nm
10,9	M20	541 Nm	465 Nm
10,9	M24	935 Nm	804 Nm
10,9	M30	1840 Nm	1582 Nm
12,9	M16*	333 Nm	286 Nm
12,9	M20	649 Nm	558 Nm
12,9	M24	1120 Nm	963 Nm

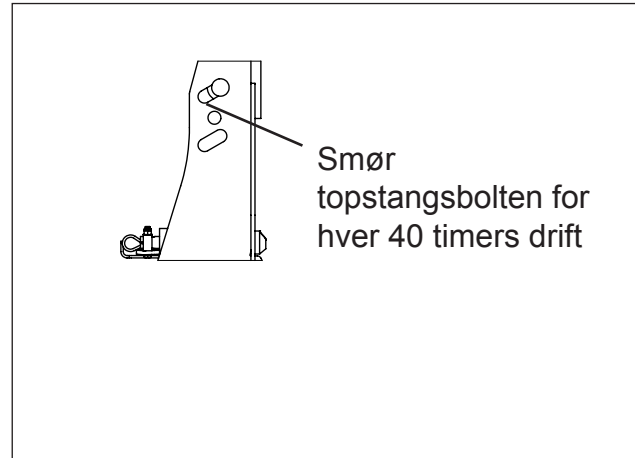
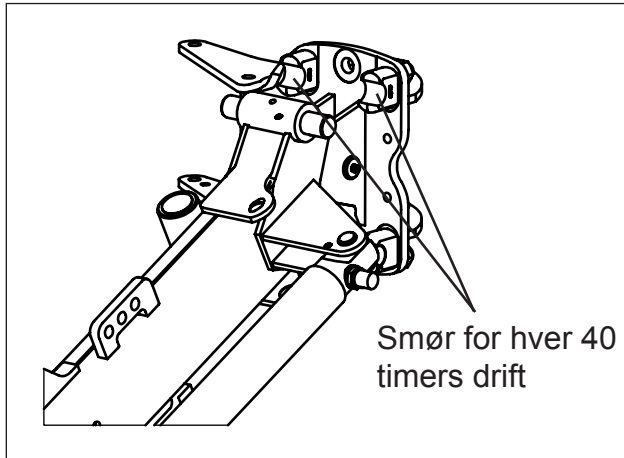
* M16 bolte monteres ved hjælp af forbindelsesplader, men uden for rammen bør de spændes til 200 Nm.

SMØRING AF PLOVÅSENS HÆNGSELPUNKTER NON-STOP

Anbring plogen i en stilling, hvor plovlegemerne befinder sig ca. 15 cm over jordoverfladen. Fjern trykket fra systemet som beskrevet i **afsnit 4. STENUDLØSERSYSTEM, KONTROL AF AKKUMULATOR.**

Hængselpunkterne kommer til syne når åsen sænkes. Smør alle de øvre hængselpunkter (det anbefales at bruge MoS2 fedt). Smør ligeledes alle andre smøresteder i stenudløsningsforbindelsen, mens trykket er taget af systemet. Sæt herefter atter systemet under tryk og sørg for, at åsen vender tilbage til den oprindelige position. Vend plogen om på den anden side og gentag proceduren. Tryk systemet op til det korrekte arbejdstryk, luk ventilen og monter trykslangen i dens oprindelige position.

BEMÆRK! Kontrollér, om alle åse er flyttet tilbage til deres korrekte positioner.



DÆKTRYK

Dæk	Anbefalet tryk	
7.00-12	250kPa	2,5 bar
10.0/80-12	250kPa	2,5 bar
26x12.00-12	250kPa	2,5 bar
10.5/80-16	250kPa	2,5 bar
340/55-16	250kPa	2,5 bar

VINTEROPBEVARING

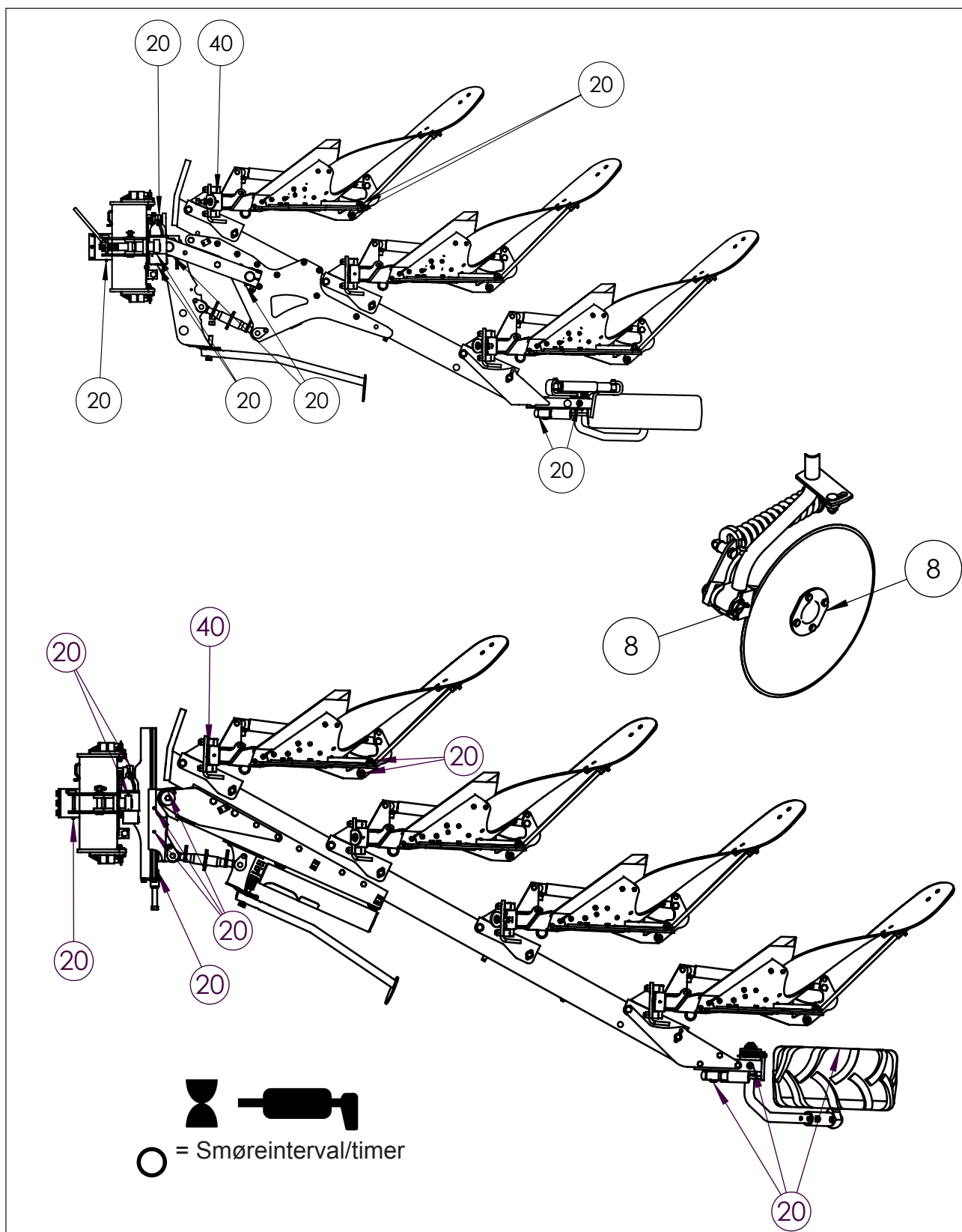
- Rengør ploven omhyggeligt
- Kontrollér, om alle sliddele er i god stand, og udskift efter behov (så ploven er klar til den næste sæson)
- Efterspænd alle skruer, bolte og møtrikker
- Kontroller fyldningstrykket i akkumulatoren
- Smør alle smørepunkter med fedt eller olie
- Beskyt muldpladerne og alle blanke dele ved at smøre dem med olie, beskyttelsesmiddel eller syrefrit fedt
- Stenudløssersystemet bør opbevares under tryk, således at alle udløsningscylindre er helt ude og er fyldt med olie
- Efterse hydraulikslanger på stenudløssersystemet og udskift alle beskadigede dele

Anvend altid originale reservedele!

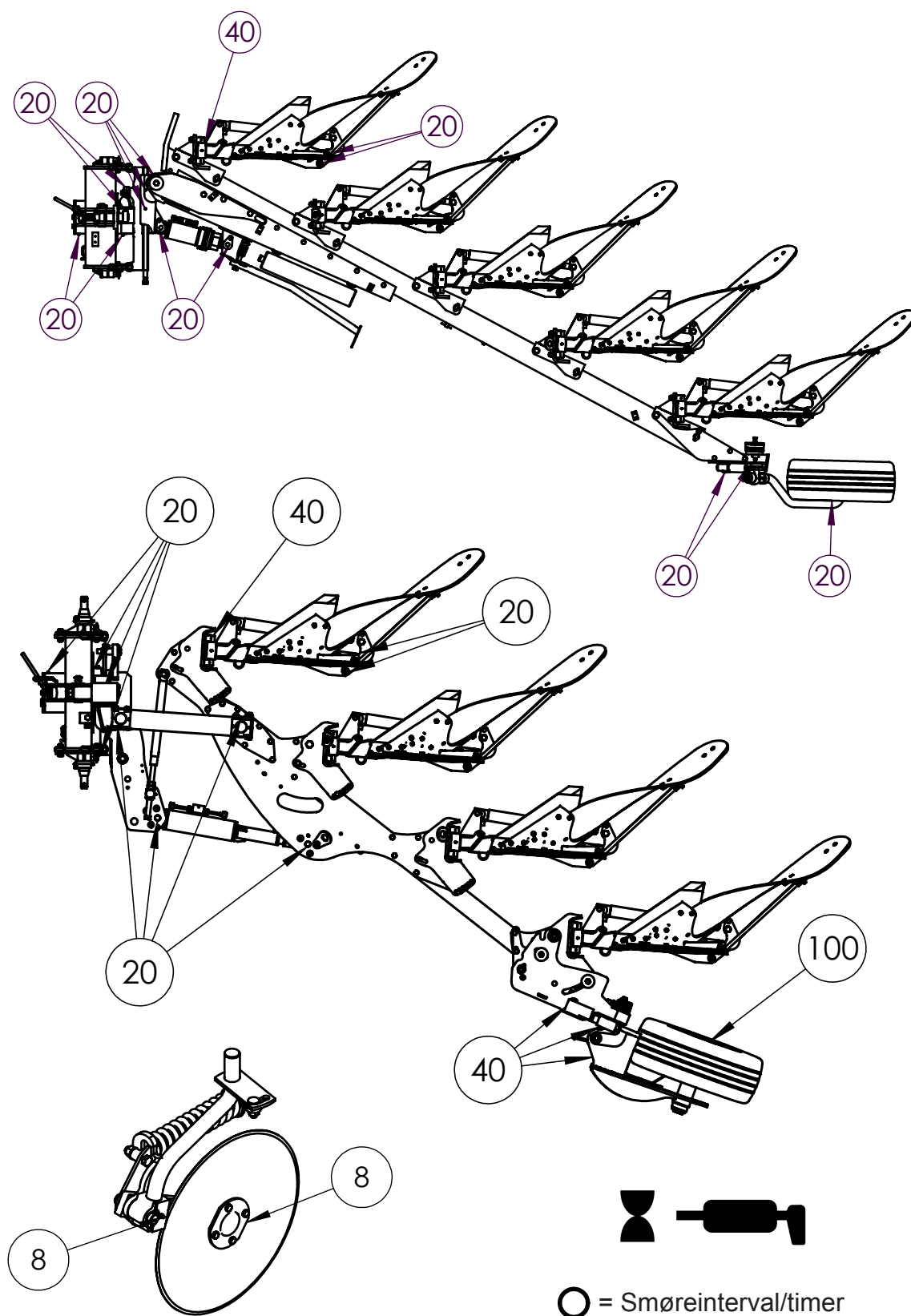
SMØRESKEMA

BX, CX

De nedenfor viste smørepunkter skal smøres med de anførte intervaller.



DX, EX



ÆNDRING AF VENDERETNINGEN

The CX plove kan monteres til over- eller undervending.

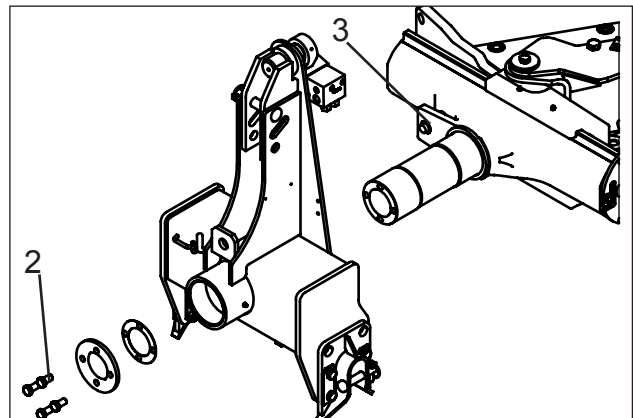
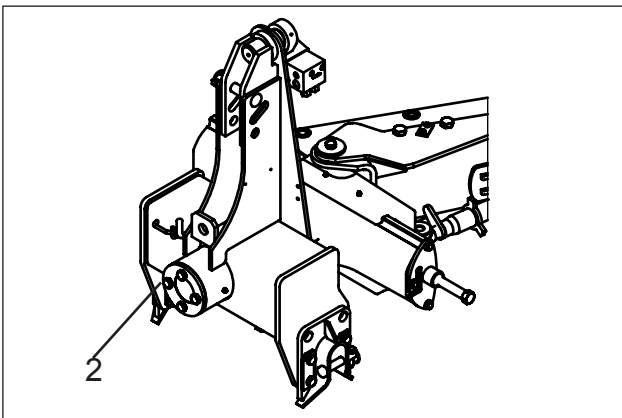
Normalt er plovene monteret til undervending. Overvending er anbefalet, når man bruger pakkerarm.



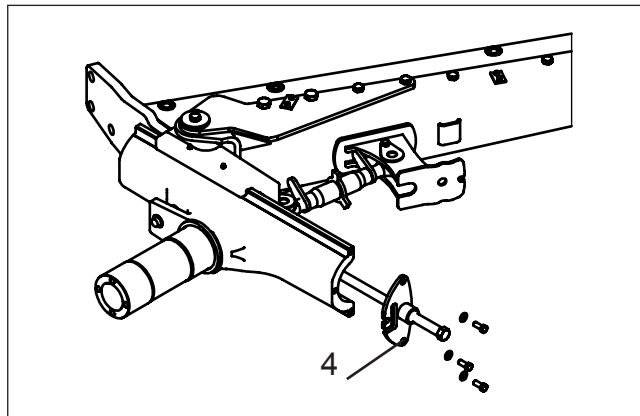
Bemærk: Plove med opretningscylinder har forskellige ventiler for overog undervending.

ÆNDRING AF VENDERETNINGEN

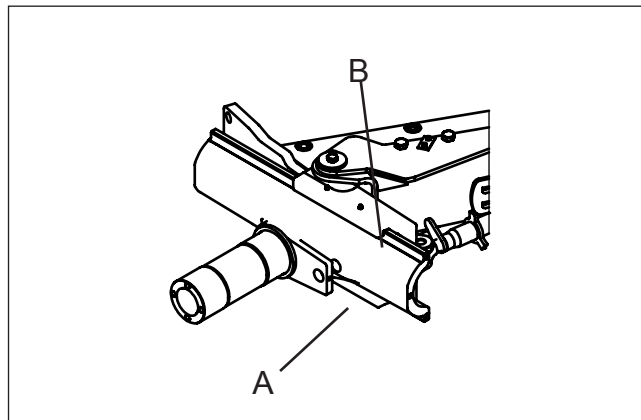
1. Parkér plogen og kobl fra traktoren.
2. Løsn bolte foran på "turn over" arm (2).
3. Fjern "turn over" cylinder (3) fra laveste monteringspunkt. Fjern vendetårn med "turn over" cylinder.



4. Fjern gevindstang eller cylinder for justering af første fure.



5. Træk "turn over" aksel ud (A) fra "turn over" arm (B). Vend "turn over" aksel 180 grader og skub "turn over" aksel på plads. "Turn over" aksel er nu spejlvendt.



6. Montere nu gevindstag eller cylinder for første furer.
7. Monterer vende cylinder på vendetårn. Brug loctite på de 4 skrurer foran på vendetårn og stram med 238 Nm.

7. SUPPLERENDE ANVISNINGER

Efter at have foretaget en omhyggelig og præcis indstilling af ploven, således at den fungerer godt og giver et tilfredsstillende pløjeresultat, bør du notere følgende vigtige målinger:

Løftespindlernes længde

Topstangens længde

Venstre justeringsskrue
for den vertikale indstilling

Højre justeringsskrue
for den vertikale indstilling

A-mål

B-mål (indstilling af
første fures bredde)

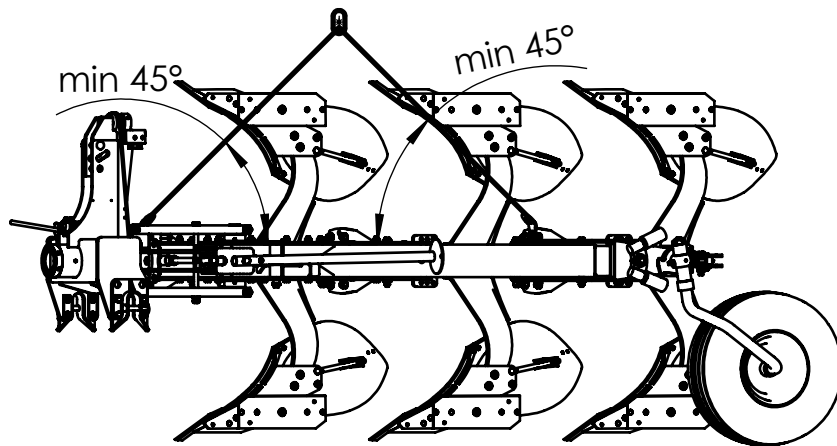
Justeringsmuffer
på kombi landhjulet

Disse mål og andre notater vil gøre det lettere at indstille ploven næste gang der skal pløjes.

8. LØFTEPUNKTER

BX CX

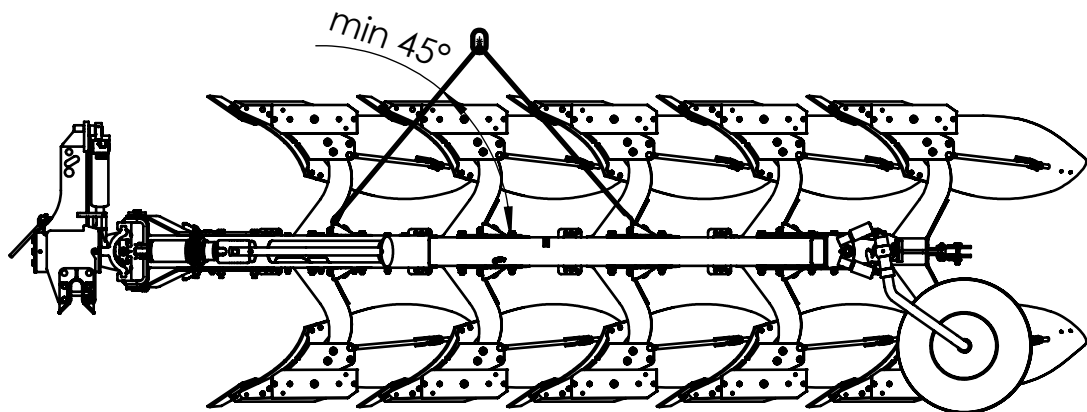
Max vægt: 2300 Kg



8. LØFTEPUNKTER

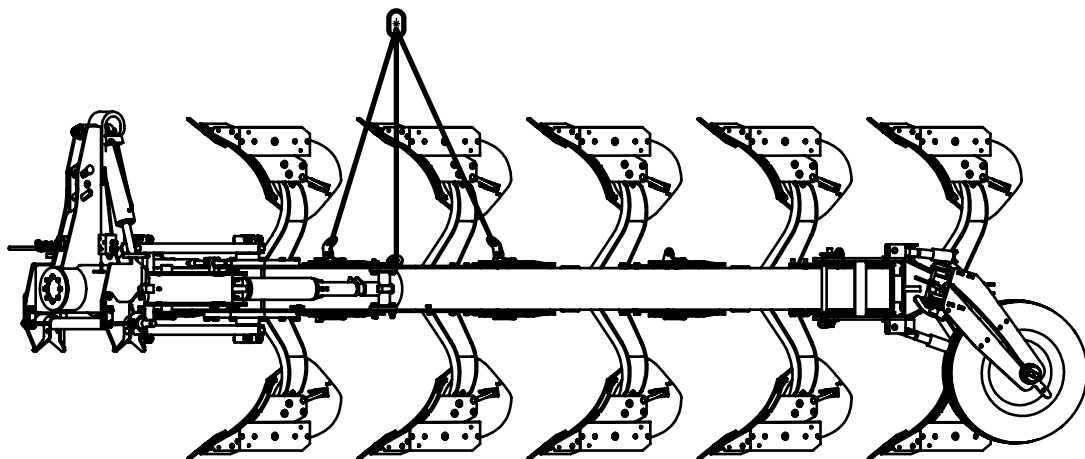
DX

Max vækt: 2520 Kg



EX

Max vægt: 3255 Kg



9. BASISLÆNGDER FOR A-MÅL

A-mål for BX- plove

Arbejdsbredde	Afstand mellem plovlegemer	
	90 cm	100 cm
14" / 350	370	385
16"/ 400	350	370
18"/ 450	335	350

A-mål for CX- plove

Arbejdsbredde	Afstand mellem plovlegemer	
	90 cm	100 cm
14" / 350	380	
16"/ 400	360	380
18"/ 450	345	360

A-mål for DX- plove

Arbejdsbredde	Afstand mellem plovlegemer	
	90 cm	100 cm
14" / 350	500	
16"/ 400	480	500
18"/ 450	465	480

A-mål for EX- plove (minimumsmål)

Arbejdsbredde	Afstand mellem plovlegemer	
	90 cm	100 cm
14" / 350	1043	
16"/ 400	1005	1043
18"/ 450	968	1005
20" / 500	931	968

10. TEKNISKE DATA

Model BX H	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plov- legemer	Arbejds- bredde (cm)	Anbefalet traktor- størrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
3875	80	75	3	90-120	60-100	1070	2100
3975	90	75	3	105-135	60-100	1085	2300

* Udstyr: Landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

Model BX F	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plov- legemer	Arbejds- bredde (cm)	Anbefalet traktor- størrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
3975	90	75/80	3	105-135	60-100	780	1500
4975	90	75/80	4	140-180	60-110	940	1900
31075	100	75/80	3	120-150	60-100	800	1900
41075	100	75/80	4	160-200	70-120	965	2600

* Udstyr: Landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

Model CX H	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plov- legemer	Arbejds- bredde (cm)	Anbefalet traktor- størrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
3975	90	75/80	3	105-135	70-110	1080	2500
4975	90	75/80	4	140-180	90-150	1420	3400
31075	100	75/80	3	120-150	70-110	1190	2900
41075	100	75/80	4	160-200	90-150	1440	3900

* Udstyr: Landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

Model CX F	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plov- legemer	Arbejds- bredde (cm)	Anbefalet traktor- størrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
3975	90	75/80	3	105-135	60-100	1090	1500
4975	90	75/80	4	140-180	70-120	1240	2500
31075	100	75/80	3	120-150	60-110	1100	2200
41075	100	75/80	4	160-200	70-120	1260	3000

* Udstyr: Landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

10. TEKNISKE DATA

Model DX H	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plovlegemer	Arbejdsbredde (cm)	Anbefalet traktorstørrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
4975	90	75/80	4	140-180	140-200	1570	4000
5975	90	75/80	5	175-225	175-200	1800	5000
41075	100	75/80	4	140-180	140-200	1600	4300
51075	100	75/80	5	175-250	275-200	1830	5700

* Udstyr: Landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

Model DX F	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plovlegemer	Arbejdsbredde (cm)	Anbefalet traktorstørrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
4975	90	75/80	4	140-180	120-180	1400	3000
5975	90	75/80	5	175-225	150-200	1710	4000
6975	90	75/80	6	210-300	150-200	1860	5000
41075	100	75/80	4	140-180	120-180	1400	3500
51075	100	75/80	5	175-225	150-200	1730	4500

* Udstyr: Landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

Model EX H	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plovlegemer	Arbejdsbredde (cm)	Anbefalet traktorstørrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
4975	90	75/80	4	140-220	140-220	1920	4800
5975	90	75/80	5	175-275	175-250	2200	6000
6975	90	75/80	6	210-330	210-300	2490	8000
41075	100	75/80	4	140-220	140-220	1940	5200
51075	100	75/80	5	175-275	175-250	2220	6600
61075	100	75/80	6	210-330	210-300	2520	8800

* Udstyr: Kombi landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

Model EX F	Afstand mellem de enkelte par plovlegemer (cm)	Frihøjde (cm)	Antal af par plovlegemer	Arbejdsbredde (cm)	Anbefalet traktorstørrelse (HP)	Maskinens vægt* (kg)	Liftens løftekrav, ca. (kg)
5975	90	75/80	5	175-275	175-250	2040	5600
6975	90	75/80	6	210-330	210-300	2320	7000
41075	100	75/80	4	140-220	140-200	1780	4800
51075	100	75/80	5	175-275	175-250	2060	6000
61075	100	75/80	6	210-330	210-300	2350	7500

* Udstyr: Kombi landhjul, skiveskær på bagersta fure og furekniv på øvrige furer

10. TEKNISKE DATA

10. TEKNISKE DATA
